



RIVISTA DI LAVANDERIA INDUSTRIALE E PULITURA A SECCO
THE INDUSTRIAL LAUNDRY AND DRY-CLEANING MAGAZINE

DETERGO

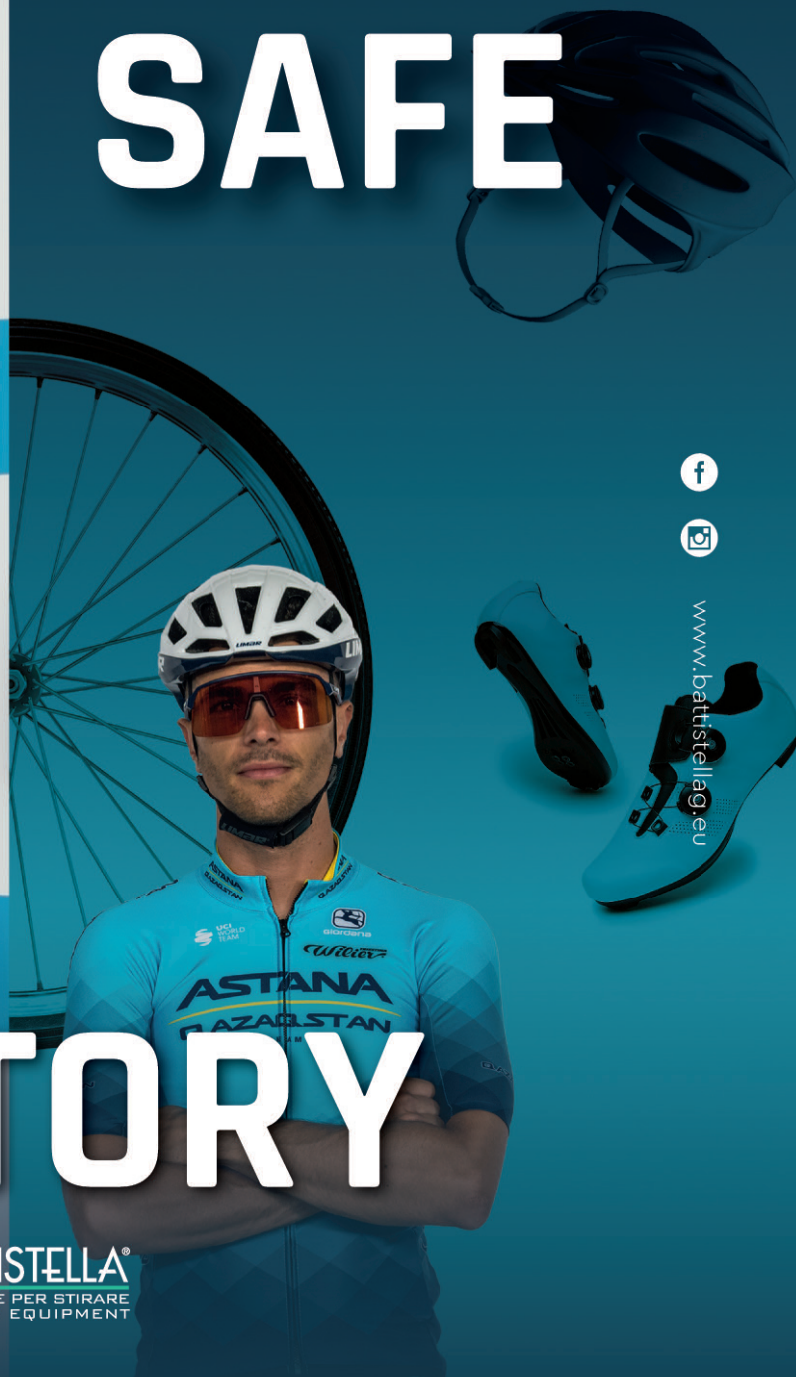
#9

SINCE 1952

Settembre . September 2023

CLEAN

SAFE



www.battistella.it

VICTORY

BATTISTELLA®
MACCHINE PER STIRARE
IRONING EQUIPMENT

L'ALTRA COVER RENZACCI: nuove linee 2023 tecnologia, innovazione e sviluppo sostenibile **THE OTHER COVER RENZACCI:** new machinery lines 2023 technology, innovation and sustainable development

MARKETING&CUSTOMER La ripartenza a settembre senza "i colli di bottiglia"
Restart in september without "bottlenecks"

FOCUS HOST 2023, un'occasione importante per il mercato della lavanderia
HOST 2023, a special occasion for the laundry market

COVER STORY

BATTISTELLA, professionisti nel lavoro e nello sport

BATTISTELLA, work and sports professionals



CS MATIC EXTRA

IL MASSIMO GRADO DI BIANCO
PER LA TUA BIANCHERIA

IL SEGRETO PER COMBATTERE LE MACCHIE
CAUSATE DAI SOLARI

EFFETTO SEQUESTRANTE SORPRENDENTE

MASSIMA EFFICIENZA INDIPENDENTEMENTE
DALLA DUREZZA DELL'ACQUA



PASSIONATE ABOUT LAUNDRY

CHRISTEYNS

CHRISTEYNS ITALIA • Via Aldo Moro 30, 20042 • Pessano con Bornago (MI) ITALIA • **T** +39 02 99765200
E info@christeyns.com • **W** www.christeyns.com

Kannegiesser[®]
Technology. Sustainability. Efficiency.

Together for the future of the laundry industry.
Sustainability by Kannegiesser.





greenwaldindustries.com
sales@greenwaldindustries.com

860-526-0800



Single



Dual



Electronic

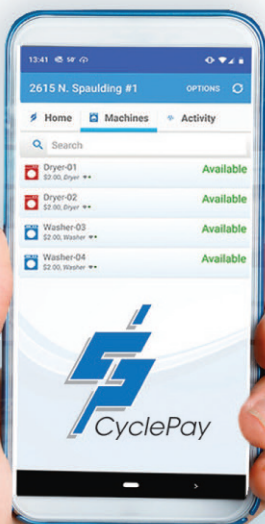
COIN DROPS

- Stainless-steel face plate
- Teach to take your coin or tokens
- On-site programming
- Available for a large number of international coins

Digicoin II
Remote
Programmer



CyclePay Mobile App



MONEY BOXES

- Stainless steel face plate and parts.
- Security level depending upon customer choice



LOCKS



Duo



Cobra



Sentinel



Ace



Abloy



6 EDITORIALE

Settore tessile, si fa presto a parlare di riciclo e di riuso...

EDITORIAL

Textile sector, it's easy to talk about recycling and reuse...



8 COVER STORY

Battistella, professionisti nel lavoro e nello sport

Battistella, work and sports professionals



12 TRADE NEWS

Macpi, Metalprogetti e Manara, open day

alla lavanderia Tierre Group Srl

Macpi, Metalprogetti and Manara, open day

at Tierre Group Srl laundry



ASSOSISTEMA

16 Il codice appalti sotto la lente d'ingrandimento



19 FOCUS

HOST 2023, un'occasione importante per il mercato della lavanderia

HOST 2023, a special occasion for the laundry market



DIRITTO, FISCO&LAVORO

32 Fisco e lavoro, le ultime novità



36 TRADE NEWS

Zucchetti Centro Sistemi, soluzioni digitali per lavanderie, ristorazione e hotelierie

Zucchetti Centro Sistemi, digital solutions for laundries, catering and hotels



40 TALENTO ITALIANO

"Tutto presto e bene", la formula vincente di 1H Clean

"All quick and good", the winning formula of 1H Clean



44 MARKETING&CUSTOMER

La ripartenza a settembre senza "i colli di bottiglia"

Restart in september without "bottlenecks"



FORMAZIONE PROFESSIONALE

47 Il contratto: inadempimenti, vizi e difformità



ASSOSECCO

50 Bando efficienza energetica, un associato ASSOSECCO riceve un contributo a fondo perduto del 50%

50 Colori autunnali, qualche notizia per il nostro guardaroba



CONFARTIGIANATO

52 Francia, arriva il "bonus rammendo" per frenare gli sprechi

52 EUROPA - Contro i ritardi di pagamento la revisione della Direttiva Ue. Norme certe per tutelare le Pmi

54 STUDI - Sostenibilità e innovazione, MPI trainano crescita spesa R&S in 5 anni: +60,1% vs +15,4% medio grandi. Italia meglio di Francia e Germania



CNA

57 Pos, più concorrenza e minori costi

57 Costantini al Governo, "più spazio alle nostre imprese per realizzare il PNRR"

58 Successione d'impresa, partecipa alla nostra indagine

59 No al salario minimo per legge, sì a una legge sulla rappresentanza

60 ELENCO ISCRITTI A AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE

MEMBERS OF AIFL - ITALIAN ASSOCIATION OF LAUNDRY SUPPLIERS

62 INDICE DEGLI INSERZIONISTI ADVERTISERS' DIRECTORY



66 L'ALTRA COVER

RENZACCI: nuove linee 2023

tecnologia, innovazione e sviluppo sostenibile

THE OTHER COVER

RENZACCI: new machinery lines 2023

technology, innovation

and sustainable development

44



Detergo utilizza MAGNO NATURAL, carta usomano totalmente riciclabile
Detergo uses MAGNO NATURAL, totally recyclable uncoated paper

Parameter	Standard	Unit	
Basis weight	ISO 536	g/m ²	80
CIE whiteness (D65/10°)	ISO 11475	%	144
Opacity	ISO 2471	%	91,5
Bulk	ISO 534	cm ³ /g	1,27

Per sfogliare la versione digitale del magazine
For the digital edition of Detergo magazine, visit
www.detergo.eu





Settore tessile, si fa presto a parlare di riciclo e di riuso...

Textile sector, it's easy to talk about recycling and reuse...

Si parla moltissimo di economia circolare a proposito e molto spesso a sproposito. L'economia circolare non è solo un auspicio ma è realtà. In relazione ad ogni attività o meglio ad ogni segmento produttivo, ci sono normative nazionali e sovranazionali che prescrivono obblighi, procedure e responsabilità. Concentriamoci sul tessile. Che cosa significa fare economia circolare nel tessile? Senza giri di parole il tessile ha un impatto deflagrante sull'ambiente. Dal punto di vista del consumo europeo, rappresenta il quarto settore più impattante dopo l'industria alimentare, dell'abitare e della mobilità. Quindi è necessario spingere ed agevolare il riuso, il riciclo per arrivare all'obiettivo di ottenere una diminuzione del consumo complessivo che permetterebbe di ridurre fortemente l'impatto climatico dell'intero settore. Per cercare di avvicinarsi a questo obiettivo è necessario partire dalla progettazione circolare dei prodotti tessili per migliorarne la durata, la riparabilità e la riciclabilità e garantire l'utilizzo delle materie prime secondarie. Ma l'Europa e l'Italia come si muovono? L'Europa è un po' in mezzo al guado. La maggior parte dei prodotti tessili viene ancora smaltita nei flussi dei rifiuti urbani. La raccolta obbligatoria dei tessili sarà introdotta nell'UE nel 2025, mentre in Italia è in vigore da più di un anno e, precisamente dal 1° gennaio 2022. Caliamoci nella realtà sciorinando qualche dato utile a disegnare un quadro informativo esauriente. I dati non sono incoraggianti. Da un sondaggio Ipsos emerge che più di 4 italiani su 10 affermano di conoscere i principi dell'economia circolare. Il consumo pro capite annuo (di tessile) nei paesi occidentali si aggira intorno ai 26 chili. Ogni articolo viene

There is a lot of talk about the circular economy, and very often inappropriately. The circular economy is not just an omen but a reality. In relation to each activity or rather each production segment, there are national and supra-national regulations that stipulate obligations, procedures and responsibilities. But let's focus on textiles. What does it mean applying circular economy in the textile sector? Definitely textiles have a major impact on the environment. In terms of European consumption, it is the fourth most impacting sector after the food, household and mobility industries. Therefore, it is necessary to push and facilitate the reuse, recycling to reach the goal of achieving a decrease in global consumption that would significantly reduce the climate impact of the entire sector. For trying to get closer to this goal, it is necessary to start from the circular planning of textile products to improve their lifespan, reparability and recyclability and to ensure the use of secondary raw materials. But how are Europe and Italy moving? Europe is somehow stuck at the middle. Most textiles are still discarded in municipal waste streams. The mandatory collection of textiles will be introduced in the EU in 2025, while in Italy it has already been implemented for more than one year, since 1 January 2022. Let's return to reality with some useful data for drawing a comprehensive information picture. The figures are not encouraging at all. An Ipsos survey shows that more than 4 out of 10 Italians claim to be familiar with the principles of the circular economy. The annual consumption (of textiles) per person in the Western countries is around 26 kg. Each



utilizzato per un periodo sempre più breve, il che significa che ogni anno vengono scartati 11 chili di prodotti tessili a persona. Consideriamo che meno dell'1% dei rifiuti tessili (nell'intero globo) viene riciclato, alla fine del loro ciclo di vita, i prodotti tessili finiscono inceneriti o interrati.

necessarie delle risposte che vadano oltre gli isterismi e gli estremismi delle mode o tendenze del momento. In poche parole come diceva il noto sociologo tedesco Max Weber è necessario farsi guidare dall'etica della responsabilità e della convinzione.

Quali le soluzioni possibili?

Passare a modelli di business circolari basati sull'innovazione tecnica e sul supporto "istituzionale" ad un consumo più consapevole. Trasformare i tessuti di scarto in materia prima per nuovi tessuti, riducendo la necessità di materie prime vergini e la produzione di rifiuti tessili. Il vero problema è che la riciclabilità dei tessuti è ancora raramente considerata nel processo di progettazione.

A causa di specifiche esigenze funzionali come l'elasticità, le ragioni estetiche o le ragioni economiche come l'utilizzo di fibre poco costose, il riciclaggio non è ancora una priorità del design. I prodotti tessili contengono anche elementi spesso non rimovibili come bottoni, cerniere e altri accessori difficili da riciclare. Per ovviare a questi problemi i prodotti tessili dovrebbero essere etichettati con i materiali e le sostanze chimiche con cui vengono prodotti mentre gli accessori dovrebbero essere resi rimovibili. Non una cosa da poco...

Un primo trend che possiamo intravedere è che presumibilmente avremo un passaggio dalla fast fashion al tessuto di qualità in quanto necessariamente il tessuto dovrà essere più durevole, riutilizzabile, riparabile ed efficiente, privo di sostanze pericolose e prodotto nel rispetto dell'ambiente. I cambiamenti sono troppo spesso subiti - per tendenza, moda o imitazione - più che voluti consapevolmente. In conclusione, come sosteneva lo psichiatra e psicanalista svizzero Carl Gustav Jung nel secolo scorso, "La società è organizzata non tanto dalla legge quanto dalla tendenza all'imitazione" e, alcune volte è un bene altre volte è inopportuno e improduttivo... la partita è aperta ed è tutta da giocare. 🍋

textile item is used for a shorter and shorter period, which means that 11 kilos of textiles are discarded per person each year. Consider that less than 1% of the textile waste (on the entire globe) is recycled, at the end of their life cycle, textiles end up incinerated or landfilled.

We need answers that go beyond the hysteria and extremism of fashions or trends of the moment. In a nutshell, as the well-known German sociologist Max Weber said, it is necessary to be guided by the ethics of responsibility and conviction.

Which are the possible solutions?

Moving to circular business models based on technical innovation and 'institutional' support for more responsible consumption. Turning waste textiles into raw material for new textiles, reducing the need for virgin raw materials and the production of textile waste. The real problem is that the recyclability of textiles is still rarely considered in the design process. Due to specific functional requirements such as elasticity, aesthetic reasons or economic reasons such as the use of inexpensive fibres, recycling is not yet a design priority.

Textiles also contain often non-removable elements such as buttons, zips and other accessories that are difficult to recycle. To overcome these problems, textiles should be labelled with the materials and chemicals with which they are made and accessories should be made removable. Not a small thing...

One of the first trends that we can see is that we will probably have a transition from the fast fashion to the quality fabric as the fabric will have to be more long-lasting, reusable, repairable and efficient, free of hazardous substances and produced in an eco-friendly way.

There are too many changes taken - by trend, fashion or imitation - rather than consciously desired.

In conclusion, as the Swiss psychiatrist and psychoanalyst Carl Gustav Jung stated in the last century, "Society is not so much organised by law as by the tendency to imitate" and, sometimes this is good, some other times it is inappropriate and unproductive... the game is open and all to be played. 🍋

di by
MARZIO NAVA

Battistella, professionisti nel lavoro e nello sport



Battistella, work and sports professionals

Coniugare sport, famiglia e lavoro. In particolare attività d'impresa e ciclismo, è questo il connubio che la famiglia Battistella riesce a tenere insieme grazie alla passione, elemento essenziale dell'agire quotidiano. L'epicentro, luogo di incontro di famiglia e azienda, è Rossano Veneto, tra Vicenza e Treviso. Separare artificialmente l'attività d'impresa dal mondo del ciclismo è un'operazione difficile per quanto riguarda i Battistella. In azienda sentire parlare della performance del giorno prima di Samuele (Battistella) al campionato italiano sulle strade pugliesi o delle virtù igienizzanti di GEA, l'armadio sanificante ad ozono, è prassi quotidiana.

Partiamo con ordine dal ciclismo professionistico. Samuele Battistella, nato nel 1998, è un atleta professionista di ciclismo su strada dal 2021. Il suo palmares è costellato da prestigiose vittorie, tra cui il titolo mondiale di ciclismo nella categoria under 23 nel 2019. Il volano della vittoria al mondiale gli ha permesso il salto tra i professionisti. Presenze al Giro d'Italia, nelle corse in linea e a tappe più prestigiose al mondo. Terzo al campionato italiano nel 2022 ha

Combining sports, family and work. More specifically, business and cycling, this is the combination that Battistella family manages to keep together thanks to their passion, the essential element of their daily life. The core, the meeting place for the family and the business, is located in Rossano Veneto, a city between Vicenza and Treviso.

Artificially separating business from the world of cycling is a difficult operation for Battistella. The performance of Samuele (Battistella) at the Italian championship on the Apulian roads of one day before, or the sanitising virtues of GEA, the ozone sanitising cabinet, are common topics in the company.

Let's start with the professional cycling. Samuele Battistella, born in 1998, is a professional road cycling athlete since 2021. His record is studded of prestigious victories, including the world cycling title for the under 23 age categories, in 2019. The victory sprint at the world championships allowed him to step into the professionals' world. The participation at Giro d'Italia, and to the



Scansiona il QR code
per entrare direttamente nel sito
Scan the QR code to directly access
our website



poi fatto parte della nazionale italiana al campionato del mondo su strada dello stesso anno. Samuele prima dell'avvento al ciclismo professionistico, insieme al fratello Michele (di un anno più grande) collaboravano a "stretto gomito" nell'azienda di famiglia.

Michele e Samuele, sono cresciuti tra i macchinari da stiro che la BATTISTELLA B.G. produce da oltre 48 anni, hanno assorbito e respirato fin da ragazzini la passione e la dedizione al lavoro che la famiglia ha trasmesso loro. Questa passione si è riversata anche nel mondo dello sport, dove Samuele si è distinto come ciclista di talento e successo. L'ambito sportivo e quello aziendale sono differenti ma hanno necessità entrambi, di sacrificio, spirito di abnegazione, orientamento all'obiettivo e capacità di fare squadra.

Mettiamo l'accento sull'attività aziendale e in particolare di come alcuni prodotti Battistella per l'igiene e la sanificazione vengano normalmente richiesti dai team sportivi e in particolare utilizzati nel ciclismo. La crisi sanitaria degli ultimi due anni ha favorito una maggiore consapevolezza da parte di tutti in tema di igiene.

L'importanza di trovare soluzioni sicure ed efficaci per disinfezione e sanificazione, anche per gli indumenti utilizzati nel ciclismo e per gli sportivi, è diventata fondamentale. In risposta a questa crescente esigenza, l'azienda BATTISTELLA propone una gamma di prodotti dedicati alla sanificazione, che combinano una tecnologia all'avanguardia al rispetto per l'ambiente. Grazie all'utilizzo innovativo dell'ozono e del vapore, BATTISTELLA punta a fornire soluzioni rivoluzionarie che garantiscono una sanificazione profonda ed efficace, preservando al contempo la qualità dei tessuti. Scopriamo insieme tutti i prodotti, appositamente progettati per

most prestigious races in the world. Placing himself on the 3rd place at the Italian Championship in 2022, and then part of the Italian national team at the World Road Championships, in the same year. Before his venture into professional cycling, Samuele worked together with his brother, Michele (one year older), "hand in hand" in the family business.

Michele and Samuele, grew up surrounded by the ironing machines that BATTISTELLA B.G. has been producing for over 48 years, and have absorbed and experienced since they were children the passion and dedication to work that the family transmitted them. This passion has also transferred to the sports world, where Samuele has distinguished himself as a talented and successful cyclist. Sports and business are two different worlds, but they both require dedication, self-sacrifice, goal oriented and the capability to be a team player.

We would like to emphasise now, the company's activities and especially how some of Battistella's products for hygiene and sanitisation are usually requested by sports teams and used particularly in cycling. The health crisis of the last two years has increased the awareness for hygiene.



The importance of finding safe and efficient solutions for disinfection and sanitisation, even for the clothing used in cycling and by the sportsmen, has become crucial. As a response to this increasing need, BATTISTELLA offers a range of products dedicated to sanitisation, combining cutting-edge technology while respecting the environment.

Thanks to the innovative combination of ozone and steam, BATTISTELLA aims to provide revolutionary solutions that guarantee deep and effective sanitisation while preserving fabrics' quality. Let's discover together all the products, specially designed to meet the needs of most sports customers (and not only).

GEA - The Ozone Sanitizing Cabinet

The flagship product of BATTISTELLA, the revolutionary GEA sanitising cabin, is harnessing at maximum the oxidising power of ozone, providing advanced sanitisation of textiles and materials,



soddisfare le esigenze dei clienti più sportivi (e non solo).

GEA - L'Armadio sanificatore ad ozono

Il fiore all'occhiello della BATTISTELLA è rappresentato dalla rivoluzionaria cabina sanificatrice GEA, che sfrutta il potere ossidante dell'ozono per garantire una sanificazione avanzata dei tessuti e dei materiali in generale. L'ozono si dimostra essere un agente sanificante ecologico, richiedendo pochissimi watt per essere prodotto, con l'unico sottoprodotto costituito da semplice ossigeno. Questo, tuttavia, non riduce minimamente la sua efficacia, poiché l'ozono possiede un potere sanificante straordinariamente elevato.

Il ciclo di sanificazione della cabina GEA dura solamente 40 minuti, ma il risultato è garantito e certificato dal laboratorio accreditato Frattini, in una prova di abbattimento microbico, condotta nel 2018, dove la nostra cabina GEA ha evidenziato straordinari risultati di sanificazione.

L'ozono si rivela eccezionale poiché elimina esclusivamente gli agenti patogeni, tra cui batteri, virus e cattivi odori, senza intaccare alcun tipo di materiale, nemmeno i tessuti tecnici preferiti dagli sportivi. Immaginate di poter sanificare caschi protettivi o capi che non possono essere lavati in modo convenzionale, con la stessa facilità di utilizzo di una lavatrice. Grazie alla nostra cabina sanificatrice GEA, ciò diventa possibile, garantendo l'eliminazione di oltre il 99% degli agenti patogeni e la scomparsa di qualsiasi odore sgradevole. Per adattarsi a diverse esigenze di spazio, proponiamo due versioni di GEA: **MAXI GEA e MINI GEA**.



La cabina MAXI GEA, con le sue ampie dimensioni interne di 2 metri in altezza o 1,6 metri di larghezza, si rivela ideale per lavanderie e aziende che desiderano sanificare numerosi capi contemporaneamente. All'interno, sono presenti ben 4 lampade di produzione di ozono, garantendo un processo di sanificazione efficiente e veloce. D'altro canto, la MINI GEA rappresenta la scelta perfetta per le attività con spazi limitati, garantendo comunque la medesima efficacia nella sanificazione.

E le novità non finiscono qui: nel 2021 abbiamo introdotto una nuova versione, più adatta alle esigenze domestiche, l'armadio **IRIS**.



generally. Ozone is an eco-friendly sanitizing agent, requiring only the power of few watts to be produced, from simple oxygen. This, however, doesn't reduce its efficiency, as ozone has an extremely high sanitizing power. The sanitization cycle of GEA cabin takes only 40 minutes, but the result is guaranteed and certified by Frattini accredited laboratory, through a microbial abatement test, carried out in 2018, when our GEA ozone sanitizing cabin showed extraordinary results. Ozone is exceptional because it eliminates pathogens, including bacteria, viruses and bad odours, without affecting any kind of material, not even the technical fabrics preferred by sportsmen. Imagine the possibility to sanitise protective helmets or items that cannot be washed traditionally, as easily as using a washing machine. It is possible now, thanks to our GEA sanitising cabinet, that is guaranteeing the removal of more than 99% of pathogens and the elimination of all unpleasant odours.

GEA is available in two versions: **MAXI GEA and MINI GEA**, especially designed for adapting to different space requirements. The sanitizing cabin MAXI GEA, with its large internal dimensions of 2 metres in height or 1,6 metres in width, is suitable for laundries and companies wishing to sanitize a big number of garments at the same time. Inside, there are four ozone lamps, guaranteeing an efficient and fast sanitisation process. On the other hand, the MINI GEA is the perfect choice for activities with limited space, guaranteeing the same effectiveness in sanitising. And the innovations are not stopping here: in 2021 we have introduced a new version, more suitable for domestic purposes, the **IRIS** cabinet. While GEA was originally conceived for industrial purposes, IRIS was specially designed with a refined wooden exterior, making it the perfect solution for domestic applications,



Se GEA era inizialmente concepita per utilizzi industriali, IRIS è stata appositamente progettata con un raffinato look esterno in legno, rendendola perfetta anche per ambienti domestici. Questo autentico armadio contiene al suo interno una lampada ad ozono e un motore per il ricircolo dell'aria, permettendo ai nostri clienti sportivi di sanificare agevolmente i propri attrezzi al termine dell'allenamento.

GIOVE - Il Generatore di Vapore Portatile

Il modello GIOVE è nato nel marzo 2020, in risposta alla crescente necessità di soluzioni di sanificazioni sicure ed efficaci durante la pandemia. Questo generatore di vapore portatile combina la potenza del vapore, raggiungendo temperature superiori a 180°C, con il potere sanificante dell'alcol. Questa combinazione innovativa di vapore e alcol è stata appositamente studiata per garantire la massima igiene nella pulizia di superfici e oggetti, come le scarpe degli sportivi.

Le scarpe degli atleti richiedono una pulizia profonda e accurata, soprattutto perché sono esposte a polvere e sporco durante l'attività sportiva. Con il generatore di vapore GIOVE, forniamo un kit di pulizia composto da spazzole con setole, progettato appositamente per una corretta pulizia e sanificazione delle scarpe. Grazie a una valvola speciale, è possibile regolare il flusso di vapore, consentendo una pulizia personalizzata per ogni parte interna ed esterna delle calzature.

Il prodotto GIOVE con sistema di mix tra alcol e vapore è stato brevettato e si aggiunge alla lista di brevetti industriali di invenzione di proprietà della ditta BATTISTELLA.

Con la gamma di prodotti per la sanificazione GEA e GIOVE, l'azienda Battistella si impegna a offrire ai propri clienti sportivi soluzioni innovative e di alta qualità per garantire indumenti e attrezzature impeccabili, pronti per le loro sfide quotidiane. La sanificazione non è mai stata così facile, ecologica ed efficiente. •

P.S. In conclusione come Detergo, oltre ad un grande in bocca al lupo a Samuele per il finale di stagione 2023, piace ricordare un frammento, un'istantanea, un fuoriprogramma del Giro d'Italia 2022: quando Samuele impegnato nei primi tornanti del Gran Sasso, come sentinella di Mark Cavendish, si ritrova in mano degli arrosticini abruzzesi e con un sorriso radioso e coinvolgente si mette a distribuirli ai colleghi della carovana (inclusa l'offerta alla moto di ripresa). La comunicazione è strana ha i suoi riti, i suoi miti e le sue passioni e anche gli aneddoti, per noi giornalisti, hanno un ruolo rilevante.

as well. This authentic cabinet includes an ozone lamp and an air re-circulation motor, allowing our sports customers to easily sanitise their equipment at the end of their training.

GIOVE - The Portable Steam Generator

GIOVE steam generator was born in March 2020 as a response to the increasing need for a safe and effective sanitization solution during the pandemic. This portable steam generator combines the power of the steam, reaching temperatures of over 180°C, with the sanitising power of alcohol. This innovative combination of steam and alcohol is specially designed to ensure maximum hygiene when cleaning surfaces and objects, such as sportsmen's shoes. Athletes' shoes require deep and thorough cleaning, especially because they are exposed to dust and dirt during their sports activities. With our GIOVE steam generator, we provide a cleaning kit with brushes with bristles, specially designed for the proper cleaning and sanitization of the shoes. Thanks to a special valve, you can regulate the steam flow, facilitating a customised cleaning for every inner and outer part of the footwear.

The model GIOVE is using an alcohol-steam mix system, and it has been patented and added to the list of industrial patents of invention owned by BATTISTELLA company.

With its GEA and GIOVE sanitising products range, Battistella is committed in offering to its sports customers, innovative and high-quality solutions to ensure flawless garments and equipment, ready for their daily challenges. Sanitising has never been so easy, eco-friendly and efficient. •

P.S. In conclusion, as Detergo, besides wishing good luck to Samuele for the 2023 final season, we would like to recall a moment, a snapshot, an off-shoot of Giro d'Italia 2022: when Samuele, as sentinel of Mark Cavendish, on the first hairpin bends of Gran Sasso, finds himself holding some arrosticini (skewered grilled meat - a specific dish from Abruzzo area), and with a beaming, engaging smile he starts handing them to his colleagues in the caravan (including the camera shooting bike). Communication is strange and has its rituals, myths and passions, and even anecdotes, and for us journalists, plays an important role.



BATTISTELLA®
MACCHINE PER STIRARE
IRONING EQUIPMENT

BATTISTELLA B.G. Srl

Via Bessica, 219

36028 - Rossano Veneto (VI)

T. +39 0424 549027

info@battistellag.it www.battistellag.eu



Macpi, Metalprogetti e Manara, open day alla lavanderia Tierre Group Srl



Sabato 15 luglio San Martino Buon Albergo a una decina di chilometri dal centro storico di Verona. Arriviamo in un piccolo comune nella fascia pedemontana veronese, nella direzione dei Monti Lessini per partecipare all'Open day alla lavanderia Tierre. Sul brand della lavanderia campeggia il claim "L'evoluzione del pulito". Mettendo il naso all'interno del laboratorio ci si accorge subito di essere in una lavanderia modello. In che senso modello? Nel senso che in Italia, ma non solo, si sta sviluppando la tendenza a creare un unico laboratorio che manutene i capi con una diffusione capillare sul territorio dei punti di raccolta. Il laboratorio a San Martino Buon Albergo è un vero e proprio Hub dell'igiene e del pulito. La lavanderia Tierre si avvale di una struttura ramificata con diversi punti di raccolta che si dipana tra le province di Verona, Vicenza e Mantova. Una potenza di fuoco quella di Tierre Group Srl messa in piedi da Ruggero Turco nel 2006. Diamo qualche numero per dare un'idea della struttura concepita e realizzata da Turco, 3700 capi trattati in media quotidianamente, 29 punti di raccolta e consegna, oltre cinquanta dipendenti, ecco l'evoluzione della lavanderia, o meglio del pulito. Ma ciò che fa la differenza nel laboratorio è la presenza di macchine automatizzate per il lavaggio, lo stiro professionale e la logistica, cioè la gestione e l'organizzazione dei capi da trattare e da consegnare.

Macpi, Metalprogetti and Manara, open day at Tierre Group Srl laundry

Saturday 15 July, San Martino Buon Albergo, located just ten kilometres away from the city centre of Verona. We are arriving in a small village, at the foothills of Verona, in the direction of the Lessini Mountains, for attending an Open Day at Tierre laundry. The laundry brand is standing out with the claim: "the evolution of cleanliness". Stepping inside, you immediately realise that you find yourself in a model laundry. In which sense? In the sense that in Italy, but also in some other countries, there is a trend in creating a single laundry laboratory dedicated to the garments care, with collection points widespread in the territory. The laundry laboratory located in San Martino Buon Albergo is a real hygiene and cleaning hub. Tierre laundry has a branched structure with several collection points spread across the provinces of Verona, Vicenza and Mantua. It is the firepower of Tierre Group Srl, founded by Ruggero Turco in 2006. Here are some figures just to have an idea of the structure conceived and developed by Turco: an average of 3.700 garments processed



I player presenti all'open day, **Macpi** machine da stiro professionali e industriali, **Metalprogetti** logistica e **Manara** caldaie. Paolo Cartabbia, Presidente di Macpi, industria leader di mercato dell'abbigliamento e della lavanderia ha illustrato ai molti presenti il sistema performante dello stiro pressato. "La nostra 320, dice Cartabbia, esegue in media una produzione di 2500/3000 capi al giorno garantendo un'elevata qualità dovuta al motore da 3 Hp che permette di dilatare le fibre con una pressione più elevata, mentre per i tessuti elasticizzati abbiamo un sistema che permette di controllare il capo senza portare tensioni. Il valore aggiunto in termini di risparmio energetico? Consideriamo un risparmio comparativo all'uso di 4 toppe. In particolare l'assorbimento sarebbe di 10 kW circa e di 100 Kg/h di vapore, con il modello 320 i costi si abbassano notevolmente perché il consumo di energia elettrica diventa di 3,5 Kw e il consumo di vapore di 70 Kg/h. A Terre abbiamo installato anche il **modello 291 per stiro camicie** che tra i diversi punti di forza, ha il dispositivo antistrech per il tensionamento delle maniche per evitare allungamenti ma anche l'assetto ergonomico che è peraltro presente in tutti i nostri modelli.



daily, 29 collection and delivery points, with more than fifty employees, this is the evolution of the laundry, or better said - of the cleaning business.

But what makes the difference in this laundry laboratory, is the presence of automated machines for washing, professional ironing and logistics for the management and organisation of the processed garments and their delivery.

The main players present at the open day were: **Macpi** professional and industrial ironing machines, **Metalprogetti** logistics and **Manara** boilers. Paolo Cartabbia, the President of **Macpi**, a market leader company in the garments and laundry industry, illustrated the high-performance of the pressed ironing system to the many people present.

"Our **320-trousers finisher model**, says Cartabbia, has an average ironing processing of 2500/3000 garments per day, guaranteeing high-quality ironing due to the 3 Hp motor that allows to expand the fibres with a higher pressure, while for stretch fabrics we have a system that allows to control the garment without applying tension. What is the added value in terms of energy savings? We can compare it to the use of 4 toppe. The electrical absorption would be around 10 kW and the steam consumption 100 kg/h. With the model 320, costs are significantly reduced because the electricity consumption is reduced to 3.5 kW and the steam consumption to 70 kg/h.

At Terre laundry, we have also installed the **291-shirts finishing model**, which, among its various strong points, is equipped with anti-stretch device for sleeve tensioning to prevent elongation, but also the ergonomic design present in all our models.

And then I would also like to illustrate the advantages of the **double legger trousers pressing machine model 509.33-1114**. The pivot function allows for a superior ironing quality without leaving any shiny marks in the seams area. The machine is shrouded to prevent heat and humidity dispersion in the working environment.



E poi vorrei illustrare anche i punti di forza del macchinario per **stiro gamba pantalone modello 509.33-1114**. Il funzionamento del pivot che permette di ottenere una qualità superiore nello stiro senza lasciare impressioni e lucidature nella zona delle cuciture. La macchina è carenata in modo da evitare le dispersioni di calore e umidità nell'ambiente di lavoro.

All'Open Day presente anche **Metalprogetti** azienda leader nella progettazione e realizzazione di sistemi automatizzati per la movimentazione e lo stoccaggio di capi appesi o piegati. Massimo Callisti al workshop ha messo in luce l'elevato grado di personalizzazione dei diversi sistemi utilizzati in relazione alle necessità di ogni laboratorio, **lavanderia artigianale o industriale**. Metalprogetti produce circa 700 impianti all'anno, di varie dimensioni e complessità, in grado di movimentare e gestire milioni di articoli. Un'azienda che esporta nei cinque continenti e che è proprietaria di **42 brevetti esclusivi**. Un marchio di garanzia.

Infine il "motore della lavanderia" la caldaia, senza la quale l'intero "processo produttivo non girerebbe". Caldaie in lavanderia si coniuga con **Manara**. Le parole d'ordine di Michele Manara, uno dei responsabili dell'azienda, sono **qualità e certificazione**. "Ci occupiamo di progettazione, fabbricazione, installazione e assistenza impianti termoidraulici, generatori di vapore e collettori, questo è il nostro biglietto da visita e la nostra ragione sociale. Tecnologia del vapore è energia pulita. Siamo inoltre in grado, come può vedere qui alla lavanderia Tierre, di sviluppare idee seguendo le differenti esigenze e necessità dei clienti".

Infine il meeting finisce a tavola. Tra un piatto e l'altro, la serata, pur essendo dettata dalla musica anni '80, lascia ampi margini di riflessione e dibattito tra i tavoli: passando dal numero medio dei capi trattati in lavanderia fino al rilancio di industria 4.0, ma ci si divide anche tra i fautori dello stiro pressato e quelli che sottolineano le virtù dell'unità automatica a 4 stazioni modello 291 che prevede lo stiro soffiato ed automatizzato, ce n'è veramente per tutti i gusti. •

Also present at the Open Day was **Metalprogetti**, a leading manufacturer in the design and production of automated systems for handling and storing hanged or folded garments. Massimo Callisti highlighted at the workshop the high customisation degree of different systems produced by the company and used in accordance to the needs of each laboratory, **small or industrial laundry**. Metalprogetti produces around 700 systems per year, of various sizes and complexities, capable of handling and managing millions of items. A company exporting to five continents and the owner of 42 exclusive patents. A brand of excellence.

And finally, the "laundry engine" - the boiler, without which the whole "production process wouldn't be able to run". Boilers in the laundry can be easily translated into **Manara**. The keywords for Michele Manara, one of the company's managers, are **quality and certification**. "We design, manufacture, install and service thermohydraulic systems, steam generators and collectors, this is our business card and our company name. Steam technology is clean energy. We are also skilled and experienced, as you easily see here at Tierre Laundry, in developing ideas according to the different needs and requirements of our customers".

The meeting concludes at the dinner table. Between one dish and another, the evening, despite of being inspired by the music of the 80s, leaves large room for reflection and debate among the tables: ranging from the average number of garments handled in the laundry to the re-launch of 4.0 Industry, but also divided between the supporters of the pressed ironing and those emphasising the virtues of the model 291 4-station automatic unit that provides a blown and automated ironing, there is really a little bit for everyone. •



NEL SOLCO
DELLA TRADIZIONE
CON LA MENTE
ALL'INNOVAZIONE

MASA 
FORNITURE TESSILI



Il codice appalti sotto la lente d'ingrandimento

di LAURA LEPRI



Il nuovo quadro normativo in materia di appalti pubblici: un cambio di paradigma. La consapevolezza che gli appalti pubblici costituiscano una leva strategica per la ripresa dell'economia, il rilancio degli investimenti e l'attuazione del PNRR hanno indotto il legislatore ad un cambiamento di approccio nella regolazione della materia, orientandola verso i nuovi principi del risultato, della fiducia e dell'accesso al mercato. La drammatica fase congiunturale ha richiesto, tra l'altro, la conversione di molte delle recenti misure emergenziali e transitorie in norme a "regime ordinario".

Trovandosi all'interno del quadro delle riforme richieste dal Next Generation UE, l'attuale riforma del Codice dei contratti pubblici deve creare le condizioni per una maggiore capacità di spesa delle risorse pubbliche, ma anche una capacità di investimento tale da traghettare la transizione tecnologica, digitale e sostenibile del Paese.

Come vivono le imprese il cambio di paradigma adottato dal nuovo Codice? Per offrire un'occasione di riflessione e interazione tra imprese e Istituzioni, il 28 giugno 2023 Confindustria ha organizzato il Convegno "Il nuovo quadro normativo in materia di appalti pubblici: un cambio di paradigma", con l'obiettivo di analizzare attentamente, sotto diversi profili, la nuova normativa e coglierne prospettive e criticità. Ai lavori ha partecipato anche Assosistema Confindustria con il Direttore Generale Matteo Nevi, oltre ad esponenti del Governo, del Consiglio di Stato e dell'ANAC e a rappresentanti del mondo delle imprese. Lo abbiamo intervistato sui temi trattati.

Direttore Nevi, quali sono gli aspetti del nuovo Codice che interessano maggiormente il settore dei servizi e delle forniture?

I temi più impattanti per il settore dei servizi



Matteo Nevi
Direttore Generale di Assosistema Confindustria

e delle forniture sono in modo particolare quello della revisione dei prezzi e dei criteri di aggiudicazione, con specifico riferimento al venir meno dell'equilibrio (70/30) relativo al rapporto qualità-prezzo.

A differenza di quanto avveniva nel precedente codice, l'articolo 9 introduce un principio che sembra generale ma che di fatto non è. Introduce, infatti, addirittura un diritto alla conservazione dell'equilibrio contrattuale. Si passa quindi da una possibilità prevista nel precedente codice ad un principio precettivo, giustiziabile. Si va quindi a riprendere il principio della conservazione del sinallagma contrattuale, già espresso dal massimario della cassazione, piuttosto che la funzione demolitoria che può verificarsi in particolari situazioni di crisi come quelle avvenute nel periodo di incremento dei costi energetici. Importante anche l'intervento che il legislatore fa nell'invitare le stazioni appaltanti a prestare particolare attenzione alla revisione prezzi per le gare di lunga durata.

Quali sono le criticità legate alla norma della revisione dei prezzi?

Se fino a qui gli elementi sono innovativi l'estensore dell'articolo 60 deve essere necessariamente qualcuno che non ha

contribuito al principio dell'articolo 9, perché per come è scritta la norma la revisione prezzi diventa impossibile, in caso di variazioni, mantenere lo stesso equilibrio contrattuale.

Il riferimento, infatti, ad indici Istat compositi, la cui variabilità è bassa e che non segue grandi oscillazioni fa sì che immaginare che ci sia una variazione superiore al 5% diventa impensabile. Riteniamo che questa paura delle soglie sia figlia della situazione contingente che abbiamo vissuto ma riteniamo che il codice debba fare i conti con delle variazioni che sono ordinarie non solo con i picchi straordinari. Dal 2012 ad oggi, infatti, avremmo avuto la variazione superiore al 5% solo nel 2021/2022.

Altro tema da inserire nel dibattito è che anche qualora arrivi alla revisione mi viene riconosciuto solo l'80%, ma di cosa poi? Di tutta la variazione o della parte che eccedere il 5%? Dico questo perché nella discrezionalità delle centrali di committenza molte si sono già adoperate per far sì che l'80% si applichi alla parte eccedente del 5%, chiediamo quindi conferma di una corretta applicazione, evitando che si esprimano i TAR.

Sarebbe quindi necessario evitare qualsiasi forma di soglia sia in senso positivo o negativo visto che l'intento espresso nell'articolo 9 al comma 2 è il ripristino dell'originario equilibrio, ovvero della marginalità desumibile dai giustificativi dell'offerta ed è proprio lì che si annida anche il rischio di impresa, che gli operatori economici si prendono nella formulazione del prezzo.

In merito invece agli indici ISTAT della revisione prezzi, ritengo che dobbiamo uscire dal rivalutare alcuni servizi industriali con il FOI. L'ANAC, ad esempio, per il settore che rappresento è intervenuto creando un indice ad hoc con cui rinnova le basi d'asta ma vanno individuati specifici indici anche per altri settori, il FOI non può più essere il parametro. Un settore

come quello della sterilizzazione dello strumentario può essere indicizzato al valore di acquisto del paniere FOI che annovera il prezzo del tonno in scatola, del leggings e dei massaggi?

Quali le problematiche relative ai criteri di aggiudicazione dell'offerta?

Anche qui a mio avviso c'è una notevole disparità tra chi scrive il principio di cui all'articolo 1 e chi scrive invece l'articolo 108 relativo ai criteri di aggiudicazione dove viene meno l'equilibrio 70/30. La stranezza è che nel testo dell'articolo e nella relazione si legge chiaramente che la concorrenza non è più il principio cardine da tutelare ma diventa un mezzo per arrivare ad un fine, ovvero quello del risultato e quello che evidenzia il miglior rapporto tra qualità e prezzo. Se è vero questo non capiamo come un limite ai ribassi d'asta orientato proprio a garantire la miglior qualità/prezzo possa ostacolare la concorrenza.

Tra le altre cose nella relazione del Consiglio di Stato si cita la lettera inviata dall'AGCOM all'allora presidente Mario

Draghi che avrebbe sponsorizzato il venir meno di questo equilibrio 70/30.

Cito testualmente: "limita la facoltà della stazione appaltante di tenere adeguatamente conto delle offerte economiche, pregiudicando così la concorrenza anche di prezzo tra gli offerenti".

Tradotto cosa vuole dirci l'AGCOM se non che la valutazione economica debba avvenire senza limiti di ogni genere? Cosa cambia rispetto all'aggiudicare al prezzo più basso? Solo per evidenziare che nella medesima lettera l'autorità garante auspicava la sospensione del codice e il rifarsi alle disposizioni contenuto

nelle direttive europee in materia di gare pubbliche del 2014.

Quindi venuto meno il limite ai ribassi d'asta, cosa succede per la scelta della formula da applicare? C'è qualche limite alle centrali di committenza di valorizzare ulteriormente la componente economica con formule ad hoc? •



UN'AZIENDA CHE SI FA IN TRE WE GO THE EXTRA MILE



MIGLIAIA DI ACCESSORI E RICAMBI THOUSANDS OF ACCESSORIES AND SPARE PARTS

A13 Srl


a13milano.com
BERGAMO | BOLOGNA | PADOVA

A13 catalogue:





INTERNATIONAL
HOSPITALITY EXHIBITION

13-17
OTTOBRE
2023
fieramilano

NEW SHAPES OF
HOSPITALITY

Con il patrocinio di:



Commissione
europea



Regione
Lombardia



Comune di
Milano

In collaborazione con:

madeinitaly.gov.it



Ministry of Foreign Affairs
and International Cooperation



ITALIAN TRADE AGENCY



FIERA MILANO

HOST 2023, UN'OCCASIONE IMPORTANTE PER IL MERCATO DELLA LAVANDERIA

Dubai chiama Milano. Tra la capitale di uno dei 7 Emirati arabi uniti e la "capitale" del sud Europa ci sono poco più di 6 mila chilometri. La volata verso Host è stata lanciata proprio da Dubai in occasione della settimana dedicata al Food & Beverage. Così, all'Emirates Tower davanti a stampa e operatori, è stato dato il via al rush finale verso HOST Milano, la piattaforma leader mondiale per le tecnologie, accessori e servizi per l'ospitalità professionale e il fuoricasa, in Fiera Milano dal 13 al 17 ottobre 2023. Nell'ambito di questo mega mercato ma anche di questo straordinario "villaggio fieristico" - 1.200 le aziende registrate da 44 Paesi, con importanti presenze internazionali da Europa e USA - hanno una posizione di rilievo anche le innovazioni tecnologiche di una parte del mercato della lavanderia. Player del lavaggio ad acqua e a secco, dello stiro professionale e automatizzato, ma anche il tessile che arreda e impreziosisce camere di albergo e le tavole dei ristoranti d'eccellenza. Quali sono le aziende presenti appartenenti al mercato della manutenzione tessile che espongono e in particolare su quali innovazioni tecnologiche punteranno per attrarre l'attenzione dei visitatori e dei potenziali clienti?

HOST 2023, A SPECIAL OCCASION FOR THE LAUNDRY MARKET

Dubai calls Milan. Between the capital of one of the 7 United Arab Emirates and the "capital" of southern Europe there are just around 6.000 kilometres. The sprint to Host was launched from Dubai during the week dedicated to Food & Beverage. And so, at the Emirates Tower in front of press and trade operators, it started the final rush towards HOST Milano, the world's leading platform for technologies, accessories and services for professional hospitality and the off-home sector, which will be held at Fiera Milano from 13 to 17 October 2023. In the framework of this mega market, but also of this extraordinary "trade fair village" - there are 1.200 registered companies, coming from 44 countries, with significant international participation from Europe and the USA - where technological innovation for the laundry sector has also an important position. There are players from different sectors: water-washing and dry-cleaning, professional and automated ironing, but also textiles that furnish and embellish hotel rooms and the tables of top restaurants. Which are the companies from the textile care market that are exhibiting and which innovations, technologies will they focus on to attract the attention of the visitors and potential customers?

Il settore della lavanderia si appresta a vivere un'entusiasmante opportunità di business con l'evento HOST 2023. Nell'ambito dell'hôtellerie, la lavanderia riveste un ruolo fondamentale ed essenziale per ogni albergo di successo, e l'azienda Battistella è pronta a presentare nuove soluzioni per soddisfare le esigenze di questo mercato. Battistella esporrà al padiglione 2, con la possibilità di toccare con mano i prodotti che da sempre caratterizzano il mondo dell'Ho.Re.Ca., adattando ovviamente le esigenze di stiro alle esigenze dei tempi moderni: fornire macchinari all'avanguardia, eco-friendly e con una qualità eccellente.

Il rinomato **manichino universale ZEUS** continua a essere il protagonista nella fase di sgrossatura dei capi della parte superiore del corpo, come giubbotti, giacche, t-shirt e camicie. La sua versatilità consente di trattare diversi tipi di indumenti con facilità ed efficienza.

Per quanto riguarda la stiratura dei pantaloni, sia quelli eleganti che casual, la soluzione ideale resta **SIRIO**. Questo affidabile macchinario garantisce una stiratura completa, ottenendo pieghe perfette e risultati impeccabili.

Il processo di rifinitura è affidato al tavolo da stiro aspirante e soffiante **modello ERA**, che offre prestazioni eccellenti, incluso il supporto per la delicata pratica del WET-CLEANING. La cura dei dettagli e la massima attenzione per i capi d'abbigliamento sono sempre al centro dell'impegno di Battistella.

La macchina **imbustatrice MEDUSA** continua a svolgere un ruolo cruciale nel confezionamento dei capi, garantendo una presentazione impeccabile prima della consegna. Il cliente può essere certo che i suoi indumenti saranno consegnati in perfette condizioni.

E, naturalmente, non possiamo dimenticare l'importante contributo della **pressa modello MARTE**. Con le sue diverse confor-

mazioni, tra cui universale, pantalone, collo polsi, bacino e rettangolare, questa macchina permette uno stiro automatico e veloce di ogni tipo di abbigliamento, assicurando risultati di alta qualità in tempi ridotti.

Per scoprire di più su queste innovative soluzioni per la lavanderia e conoscere da vicino tutti i vantaggi che offrono, vi invitiamo a partecipare al nostro stand presso HOST 2023 Fiera Milano! •

The laundry industry is getting prepared for an exciting business opportunity at HOST 2023. In the hospitality sector, the laundry plays a fundamental and essential role for any successful hotel, and Battistella company is ready to present new solutions for meeting all the requirements of this market.

Battistella will be exhibiting in Hall 2, offering visitors the opportunity to try and touch its products that have always characterised Ho.Re.Ca. world, obviously adapting the ironing requirements to the needs of modern times: providing cutting-edge, eco-friendly machinery with an excellent quality.

The famous **ZEUS universal finisher** continues to be the star in the first ironing phase of upper body garments such as coats, jackets, t-shirts and shirts. Its versatility allows different types of garments to be easily and efficiently processed.

When it comes to trouser finishing, whether

elegant or casual, **SIRIO** remains the perfect solution. This reliable machine guarantees complete ironing, achieving perfect pleats and impeccable results.

The touch-ups process is entrusted to the suction and blowing ironing table **model ERA**, that provides an excellent performance, including the support for the delicate process after WET-CLEANING. Attention to detail and the highest care for garments are always at the core of Battistella's commitment.

MEDUSA vertical packing machine continues to play a crucial role in the garments packaging process, ensuring a flawless presentation before delivery. Customers can be sure that their garments will be delivered in a perfect condition.

And, of course, we cannot forget the important contribution of the **pneumatic ironing press, model MARTE**. With its different configurations, including universal, trouser, collar cuff, waistband and rectangular, this machine allows automatic and fast ironing of all clothing types, ensuring high-quality results in a short time. We invite you to find out more about these innovative laundry solutions and learn about all the benefits they offer, by visiting our stand at HOST 2023 Fiera Milano! •



CASAROVEA

LUXURY HOSPITALITY LINENS



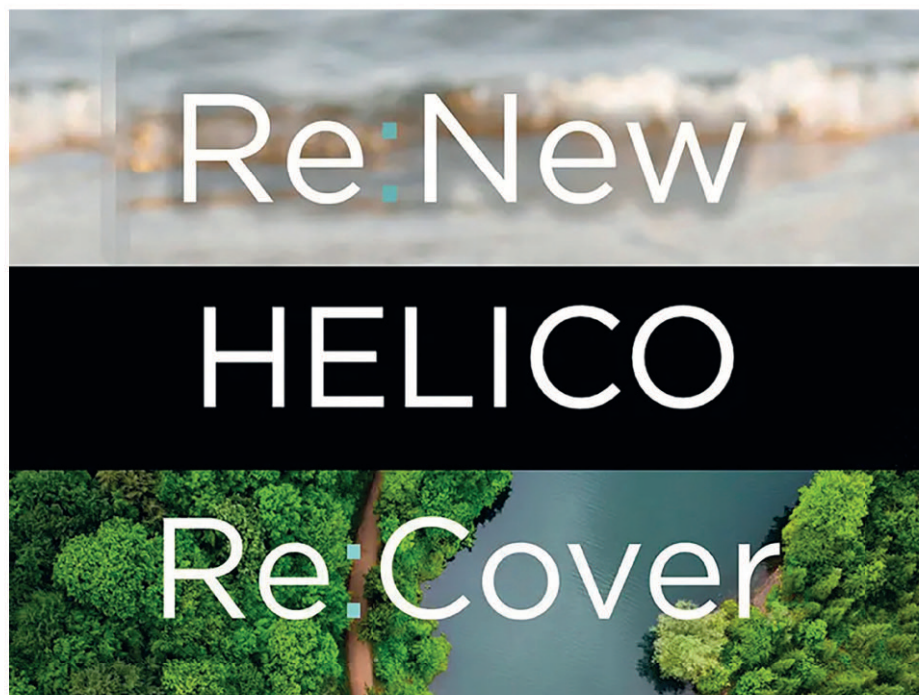
CASAROVEA A Brand of Parotex

Vi aspettiamo a HOST Milano 2023 - Pad. 11 - Stand L35-M36

We look forward to seeing you at HOST Milano 2023 - Hall 11 - Booth L35-M36

www.casarovea.com

info@casarovea.com



Sostenibilità, unicità e alta qualità: tre valori alla base della produzione Parotex, azienda italiana con quasi 50 anni di storia, specializzata in biancheria per le lavanderie industriali, gli alberghi e i ristoranti di lusso nazionali e internazionali.

I prodotti che presenteremo a HOST 2023 coniugano perfettamente questi valori che

si uniscono a innovazione e progettualità, per guardare con responsabilità al futuro. Lo dimostrano le linee sostenibili, i prodotti brevettati ed esclusivi, i tessuti pensati per garantire migliori performance nel lavaggio, nell'asciugatura e nel processo di stiratura, con grandi risparmi energetici e idrici.

Helico, Re:New e Re:Cover sono l'espressione più alta di questa visione. Tovagliati dalla manifattura originale, realizzati secondo un processo produttivo tecnologicamente avanzato, ma rispettoso dell'ambiente, nell'ottica di un'economia circolare

che porta benefici a tutti, in primis al pianeta. Tre linee assolutamente da testare!

Vi aspettiamo a HOST Milano 2023, Padiglione 11, Stand L3-M36. •

Sustainability, uniqueness and high quality: three values that drive the production of Parotex, an Italian company producing textiles with almost 50 years of history, specialised in producing linen for industrial laundries, national and international hotels and luxury restaurants.

The products that we will present at HOST 2023 are successfully combining these values with innovation and design, looking to the future with responsibility. And the sustainable lines, patented and exclusive products, and fabrics designed for better results in washing, drying and ironing processes, with great energy and water savings are successfully demonstrating it.

Helico, Re:New and Re:Cover are the highest expression of this vision. Tablecloths of original craftsmanship, designed with an advanced technology but with an eco-friendly production process, according to a circular economy bringing benefits everyone, first and foremost to the planet. Three lines that absolutely worth to be tested!

We are looking forward to see you at HOST Milan 2023, Hall 11, Stand L35-M36. •

INDUSTRIA TESSILE GASTALDI


Da oltre un secolo interpretiamo il tessile con passione prestando attenzione alle esigenze del mondo hotellerie, compagnie aeree, navali e lavanderie industriali. Con

esperienza e sguardo al futuro abbiamo costruito una filiera verticale, flessibile e versatile che risponde alle richieste e introduce nuovi trend sostenibili, grazie anche al raggiungimento di riconoscimenti come la **certificazione GRS**.

Il successo internazionale vede progetti esclusivi, energiche collezioni di tovagliato e biancheria da letto e il recente lancio

della **composizione tessile "Opera"**, il tovagliato sostenibile che prende vita da un metodo di riciclo che ottimizza l'uso di prodotti usa e getta, costi di biancheria, acqua, energia e detersivi.

Nella Filiera si intrecciano diversi obiettivi: ricerca di materiali e tecnologie green proponendo prodotti personalizzati e metodi innovativi. Con una filiera a disposizione l'a-



zienda è protagonista nel mondo dell'hotellerie, Navi da crociera e yacht, compagnie aeree con biancheria, tovagliati e spugne di lusso Made in Italy. La qualità si può toccare grazie alla varietà di fibre naturali impiegate e si può vedere con la proposta di trame e colori ricercati. L'azienda risponde con velocità alle richieste grazie al pronto magazzino, che vedrà molte new entry da Settembre 2023. Negli ultimi anni poi anche il mondo del retail può godere di prodotti di lusso con consegna a domicilio, questo grazie a nuovi canali di vendita online e sviluppo di confezioni per la linea Casa. L'eleganza ed il lusso sono le caratteristiche cardine, frutti di un lavoro manifatturiero svolto a regola d'arte. •

For over a century, we have been designing textiles with passion, paying a special attention to the needs of the hotel industry, airlines, shipping companies, and industrial

laundries. With a lot of experience behind, and a forward-looking approach, we have created a vertical, flexible and versatile supply chain responding to all demands and introducing new sustainable trends, after achieving some important recognition awards, such as the **GRS certification**.

International success witnesses exclusive designs, energetic collections of table cloth and bed linen and the recently launched **textile collection "Opera"**, the sustainable table linen created through a recycling method, optimising the use of disposable products, linen costs, water, energy and detergents.

We can distinguish several goals in the Supply Chain: research of green materials and technologies proposing customized products and innovative methods. With its supply chain, the company plays a leading

role in the world of hospitality, cruise ships, yachts, and airlines with Made in Italy luxury linens, table cloths and towels. High-quality products made from a variety of natural fibres, reflected in our proposal of refined weaves and colours. The company responds promptly to the requests thanks to the ready stock available in the warehouse, that will have many new entries starting from September 2023.

In the last few years, the retail world has also enjoyed luxury products with home delivery, thanks to new online sales channels and the development of a package line for Home collection. Elegance and luxury are the key features, the results of a craftsmanship carried out to perfection. •



Ghidini a HOST 2023 presenterà nel suo Stand Q03 al Padiglione 5 il **nuovo manichino MC 400** per la stiratura di camicie, giacche corte da lavoro, polo e magliette. Dotato di pala centrale (rivestita da un'im-

bottitura in silicone per preservare i tessuti e evitare i segni lasciati dai bottoni) che si sposta lateralmente in modo da permettere all'operatore di vestirlo facilmente, ha le pinze tendi maniche pneumatiche regola-

GHIDINI BENVENUTO



bili (per maniche lunghe o corte) con bloccaggio anatomico del polsino con forma ovale ergonomica. Il castello, interamente in acciaio INOX, può essere riscaldato sia elettricamente che a vapore e ogni funzione è gestita da un PLC Touch Screen con il quale è possibile anche settare i cicli di stiratura, gestire gli aggiornamenti software e monitorare la produttività per giorno, per operatore e per ciclo di lavoro. Sullo stand

i visitatori potranno trovare anche il **tavolo soffiante BORA S**, regolabile in altezza, il **tavolo plug and play DORIS A** e due presse da stiro di cui una con piano superiore lucido in acciaio INOX per i capi in cotone lavati ad acqua. Non mancheranno infine i numerosi generatori di vapore della gamma Ghidini dotati di ferro da stiro o piastra per lo stiro verticale, particolarmente richiesti sia negli alberghi che nelle comunità. •

Ghidini will present at HOST 2023 – at Stand Q03 Hall 5, its **new MC 400 finishing dummy**, suitable for ironing shirts, short work jackets, polo shirts and T-shirts. Equipped with a central paddle (covered with a silicone padding to preserve fabrics and avoid marks left by the buttons) that moves laterally for an easier dressing, it is designed with adjustable pneumatic sleeve clamps (for long or short sleeves) with an anatomically shaped, ergonomic oval cuff locking system. The yoke, fully made in stainless steel, can be heated either electrically or with steam and each function is managed by a PLC Touch Screen that is offering the possibility to set the ironing cycles, manage software updates and monitor productivity per day, operator and work cycle. On display to our booth, visitors will also find our **blowing ironing table** – height-adjustable **model BORA S**, as well as the **model DORIS the plug and play ironing table**; and two ironing presses, one of them with polished stainless-steel top for ironing water-washed cotton garments. Last but not least, there will also be the several Ghidini steam generators equipped with an iron or vertical ironing plate, in high demand in hotels and communities. •

GRANDIMPIANTI ILE ALI GROUP



Grandimpianti arriva all'appuntamento di ottobre di HOST Milano 2023 con una proposta d'innovazione esperienziale dalla A alla Z! Grazie all'allestimento in fiera (Padiglione 7, Stand N45-P46) di una vera e propria lavanderia completa e funzionan-

te, i visitatori potranno non solo vedere le apparecchiature professionali nelle diverse capacità di carico, ma anche sperimentarle dal vivo! Dal 13 al 17 ottobre, infatti, tutte le macchine saranno in funzione per mostrare appieno il loro potenziale e ci saranno anche momenti dedicati alla stiratura live con le **nuove stiratrici a rullo GI** nei diametri 25 e 34 cm (GI 1425EA e GI 2134WEA)! Ma non è tutto, dopo l'anteprima dello scorso autunno, questa sarà

l'occasione per i visitatori di Host Milano di conoscere meglio la gamma di apparecchiature connesse Wavy ad alta capacità di carico, come l'**asciugatrice GD 1000** e la **lavatrice GWH 450** che, oltre a lavorare in assoluta sinergia, offrono le stesse caratteristiche e prestazioni delle versioni più piccole.

Una visita allo stand Grandimpianti ad ottobre consentirà, dunque, di provare i vantaggi lavorando con macchine intelligenti,



efficienti e resistenti, che grazie a soluzioni tecnico-costruttive uniche e a materiali di alta qualità, offrono ottime prestazioni di lavaggio, asciugatura e stiratura, assicurando un basso impatto ambientale e un ridotto consumo energetico. •

Grandimpianti arrives to the appointment with HOST Milano 2023 with a complete experiential innovation proposal. Thanks to a special setting up of the booth (Hall 7, Booth N45-P46), a complete and

functioning laundry room, visitors will have the possibility to see and experience live, all the professional equipment of different capacities, directly on display! From 13 to 17 October, all machines will be operating to show their full potential and we will also have moments dedicated to live ironing with the **new GI roller ironers** available in 25 cm and 34 cm diameter (GI 1425EA e GI 2134WEA)! But this is not all, after last autumn preview, Host Milano will be the perfect opportunity for visitors to find out more about Wavy range of high loading capacity connected equipment,

such as the **GD 1000 tumble dryer** and the **GWH 450 washing machine** that besides working in complete synergy, offer the same features and performance as the smaller versions.

A visit to Grandimpianti's booth in October will therefore allow you to experience the benefits of working with intelligent, efficient and long-lasting machines, which, thanks to unique technical-constructive solutions and high-quality materials, offer excellent washing, drying and ironing performance, while ensuring low environmental impact and reduced energy consumption. •



Mentre nei paesi più sviluppati gli hotel si affidano a società esterne per il lavaggio e la gestione di lenzuola, tovaglie, asciugamani, uniformi e capi dei clienti, in molti altri Paesi per gli hotel è indispensabile avere una lavanderia interna; in particolare per alberghi di lusso in quei paesi dove non ci sono tintorie che assicurino elevati standard qualitativi.

Ad esempio il notissimo hotel Burj al-Arab



l'hotel a 7 stelle di Dubai - famoso per la forma a vela - deve necessariamente fornire un servizio a 7 stelle (anche per giustificare i suoi prezzi) e preferisce avere una lavanderia interna piuttosto che affidarsi ad esterni dai quali non può avere una garanzia di qualità efficienza e rapidità. Naturalmente il Burj al-Arab ha macchine ITALCLEAN nella sua lavanderia interna. Il problema in queste lavanderie interne è che il personale non sempre è molto qualificato, a volte il responsabile ha molta

esperienza, ma gli operatori sono spesso neofiti e cambiano continuamente, basti ricordare che in questi paesi il tasso di turnover del personale è elevatissimo. Quindi sono anche difficili da formare e preparare adeguatamente.

È quindi molto importante fornire macchine che, oltre agli elevati standard di pulizia, rapidità e affidabilità richiesti (in alcuni alberghi le macchine lavorano 24 ore al giorno, sette giorni su sette), siano molto semplici da gestire e da seguire come manutenzione.

Come ITALCLEAN abbiamo raggiunto un livello prossimo alla perfezione, e questo ci ha permesso di essere leader in alcuni paesi dove il settore alberghiero è quello trai-



nante per l'importazione dei nostri prodotti (un nome su tutti, l'India).

Non solo per il lavaggio a secco, dove il **modello Liberty** è quasi venerato (e ora con il computer touch screen ancora di più), ma anche per acqua ed essiccatoi nonostante la forte concorrenza di paesi che offrono prodotti più economici ma di minore qualità.

Saremo presenti a HOST 2023 nel Padiglione 3, Stand V38. •

While in the most developed countries hotels rely on external companies for washing and handling their bedsheets, tablecloths, towels, uniforms and customers clothing, in many other countries for the hotels is essential to have an internal laundry; especially for luxury hotels in countries where there are no dry-cleaners that ensure high quality services.

For example, the well-known 7-star hotel in Dubai, Burj al-Arab, famous for its sail shape, must provide a 7-stars service (also to justify its prices) and prefers to have an in-house laundry rather than to rely on outsourcing, as you cannot have a quality, efficiency and speed guarantee.

Of course, the internal laundry of Burj al-Arab hotel is equipped with Italclean machines.

The problem in these internal laundries is that and the staff is not always highly qualified, sometimes the manager has a lot of experience, but operators are often beginners and are constantly changing, we should remember that in these countries the rate of employees' turnover is very high. Therefore, they are also difficult to form and train.

It is therefore very important to provide

machines that in addition to the high standard of cleanliness, speed and reliability required (in some hotels the machines are running 24 hours a day, seven days a week), they must be very easy to operate and maintain.

As ITALCLEAN we have reached a level close to perfection, and this allowed us to be leader in some countries where the hotel industry is the most important for the import of our products (one for all: India)

Not only for dry-cleaning, where the **model Liberty** is almost revered (and now even more with the new touch screen computer), but also for washing machines and tumble dryers, despite the strong competition from countries offering cheaper but lower quality products.

We wait for you at HOST 2023, Hall 3, Booth V38. •



Una struttura alberghiera deve offrire servizi di qualità orientati in modo decisivo alla soddisfazione del cliente. Tra questi servizi diventa indispensabile quello di una lavanderia professionale che possa, oltre a garantire un'immagine di competenza ed eleganza al personale, offrire agli ospiti risultati di qualità in tempi celeri.



In ormai 65 anni di attività, le macchine per lo stiro PONY sono arrivate ad ogni punto del pianeta e questa edizione della fiera HOST costituirà, come l'ha fatto in ogni sua edizione, l'occasione ideale per incontrare i professionisti del settore, offrendo dimostrazioni dal vivo e consigli tecnico-commerciali sulla gamma stiro dedicata al settore dell'ospitalità e collettività.

Molto interessanti per questo mercato

sono le macchine che possono essere utilizzate per lo stiro di più capi diversi come il MANICHINO 404 che consente di stirare tutti i capispalla, lavati sia a secco sia ad acqua, come camici, casacche, giacche da cuoco e camicie.

Come sempre fatto nel passato, presenteremo diverse macchine in funzione:

- il **FORMPLUS-S**, manichino tensionato ideale per i capispalla lavati ad acqua e a secco;

- il **TOPPER MPT-DL**, che rappresenta la soluzione ideale per pantaloni lavati ad acqua o a secco perché stira in modo impec-

cabile pantaloni di qualsiasi taglia e tessuto;

- **TAVOLI**, aspiranti e soffianti con piano universale o rettangolare;

- le nostre **PRESSE** con il piano lucido che garantiscono, grazie alla piastra calda a 160°, l'eliminazione di tutti i germi e contemporaneamente offrono l'alta qualità di stiro che solo le presse possono offrire.

Tante delle macchine automatiche della nostra gamma sono state dotate di **controllo PLC** con interfaccia touch-screen che consente di gestire la macchina da remoto: controllo della produttività, diagnostica, test mode, impostazioni e modifica dei programmi e tante altre funzioni. Inoltre, queste funzionalità permettono di usufruire delle agevolazioni della legge INDUSTRIA 4.0.

Oltre allo stiro, PONY offre una gamma completa di generatori di vapore per la industria (alimentare, lavorazione di materiali, disinfezione, ecc), così come prodotti per la sanificazione, attraverso l'utilizzo dell'ozono e del vapore: la cabina sanificante **OZOCAB**, ideale per indumenti ed oggetti vari; l'unità portatile professionale

PONY



OZOCUBO per sanificare invece gli ambienti di lavoro; e i generatori di vapore **SANI-BABY**, che permettono di sanificare e stirare verticalmente in un unico movimento.

Vi aspettiamo presso il nostro Stand M65

YOUR SATISFACTION IS OUR CONSTANT INSPIRATION



ITALCLEAN

Via Ossola, 7 - 40016 San Giorgio di Piano (BO)

Phone: +39-051-6630468

Fax: +39-051-6630688

Internet: www.italclean.com

E-Mail: italclean@italclean.com

del Padiglione 3, i nostri esperti saranno felici di mostrarvi tutte le nostre macchine in azione e rispondere alle vostre domande. •

A hotel must offer quality services, definitely oriented towards customer satisfaction. In this context, the services of a professional laundry are becoming essential, and besides guaranteeing a competence and elegance image to the staff, is able to offer quality and timely results to its guests.

In 65 years of activity, PONY ironing machines arrived all over the world, and this HOST trade fair edition will be, as it has always been, the perfect opportunity to meet the industry professionals, offering live demonstrations, as well as technical and commercial advices about the professional ironing machines range dedicated to the hospitality and community sectors.

Very interesting for this market are the machines that can be used for ironing

several types of garments, like the **404 FORM FINISHER**, designed for ironing all dry-cleaned and water-washed outerwear, such as: shirts, jackets, chef's jackets and shirts.

Same as in the previous editions, we will have various ironing machines operating on display:

- the **FORMPLUS-S**, tensioning form finisher, perfectly suitable for ironing water-washed and dry-cleaned outerwear;
- the **TOPPER MPT-DL**, which is the ideal solution for every kind of water- or dry-cleaned trousers as it flawlessly irons trousers of any size and fabric;
- vacuum and blowing ironing **TABLES** with universal or rectangular boards;
- our ironing **PRESSES** with polished bucks guarantee the elimination of all germs thanks to the 160° hot plate and at the same time offer the high ironing quality that only presses can offer.

Many automated machines of our range have been designed and equipped with PLC control with a touch-screen interface that allows the remote control of the machine: productivity control, diagnosis, test mode, program settings and modification, and many other functions. In addition, all these features give the possibility to take advantage of the 4.0 INDUSTRY incentives.

In addition to ironing machines, PONY offers a complete range of steam generators for the industry (food, material processing, disinfection, etc.), as well as sanitising products using ozone and steam: **OZOCAB** sanitising cabin - suitable for garments and various objects; **OZOCUBO** professional portable unit - perfect for sanitising work environments; and **SANI-BABY** steam generators, for sanitising and vertical ironing in a single movement.

We are waiting for you at our Stand M65 in Hall 3. Our experts will be pleased to present you all our machines in operation and answer your questions. •



Ad HOST 2023 le novità non mancheranno certo nello Stand Renzacci U45-V46, situato al Padiglione 3.

Nel lavaggio a secco si parlerà di pulito intimamente legato a benessere e salute, con le nuove **BIOLAVASECCO NEBULA SENTINEL edition**, che sfrutta in modo semplice ed innovativo il potere naturale dei raggi ultravioletti per una profonda ed efficace azione contro virus e batteri.

Nel settore delle macchine ad acqua Renzacci presenterà la nuova linea di lavatrici supercentrifuganti della serie **"HS" "ECO-CARE SYSTEM"**, tutte equipaggiate con il nuovo innovativo sistema di recupero acqua **"SUPERSTORAGE SYSTEM"**, per un notevole risparmio d'acqua (fino al 40%



Finishing for Hospitality



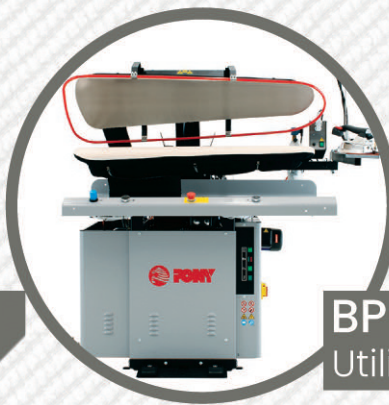
FVC
Vacuum table



FORMPLUS-S
Form finisher



JOLLY
Spotting table



BP-UL
Utility press

Come visit us at HOST Milan
STAND M65 | HALL 3



circa) e di energia (fino al 20% circa).

Si continuerà poi con l'esclusivo sistema di filtrazione **"PLASTIC GUARD"**, unico nel suo genere, per contribuire in modo decisivo alla lotta contro l'inquinamento da plastiche. Con PLASTIC GUARD le lavatrici ad acqua diventano non solo un indispensabile strumento al servizio del professionista del lavaggio, ma anche un insostituibile aiuto per prevenire l'inquinamento da plastiche nell'ambiente che ci circonda.

Ecco perché PLASTIC GUARD è l'unico che consente di combinare l'efficienza e la redditività della propria attività con l'attuazione di un processo produttivo al servizio della sostenibilità e dell'ambiente.

Ultimo, non certo per importanza, la nuova

generazione di cabine igienizzanti e disinfettanti a tripla azione combinata **i-Genius 2.0**, per fornire un servizio di altissima qualità ai clienti del settore dell'ospitalità. •

At HOST 2023 the innovations will certainly characterize the Renzacci's booth.

In the drycleaning field the focus will be on a concept of CLEANING strictly related to WELLNESS and HEALTH, thanks to the new **BIO DRYCLEANING MACHINES of NEBULA™** range, SENTINEL™ edition, which takes advantage in a simple and innovative way of the natural power of the ultraviolet rays for a deep and effective action against virus and bacteria.

In the washing machines line, Renzacci will be very proud to introduce the new line of high spin washer extractors **"HS" "ECOCARE SYSTEM"**, all equipped with the new innovative "Superstorage" water reclaiming system which allows a consistent water (up to 40%) and energy

saving (up to 20%).

We will continue with the exclusive **"PLASTIC GUARD" filtration system**, unique in this industry, to remarkably contribute to the fight against plastic pollution.

With PLASTIC GUARD, a washer extractor becomes not only an essential tool for the professional, but also a powerful aid in preventing plastic pollution in the environment.

This is why PLASTIC GUARD is the only one that allows you to combine the efficiency and profitability of your business with the implementation of a production process at the service of sustainability and the environment.

Last but not least is the new generation of SATINIZING AND HYGENIZING CABINETS with triple combined action **i-Genius 2.0**, to provide a high-quality service to all customers of the hospitality industry. •



Soluzioni per lo stiro professionale

All'interno della gamma Trevil si trovano diversi prodotti adatti all'impiego nelle lavanderie di hotel, case di riposo, scuole e comunità in genere.

Il **manichino universale EASYFORM**, economico e versatile, occupa solo 0,4 m² e può essere equipaggiato con quattro diverse taglie di busti per stirare ogni tipo di capospalla, oppure con una forma per stirare i coprisedia. Il manichino è disponibile con caldaia incorporata da 7,5 o 15 kW oppure per allacciamento a una fonte di vapore centralizzata.

Generatori Geyser: disponibili con potenze da 12 a 150 kW
Geyser steam generators: available from 12 to 150 kW

TREVIL

Semplici e robusti, i **tavoli da stiro della linea Trevil Essentials** sono disponibili con diverse forme del piano di stiratura e possono essere alimentati da una fonte di vapore centralizzata oppure da una caldaia incorporata. Tutti i tavoli sono regolabili in altezza.

Generatori di vapore industriali

Una quarantennale esperienza pone Trevil in posizione di leadership nella produzione di generatori di vapore industriali. I nostri **generatori Geyser** possono essere impiegati all'interno di qualsiasi sistema che richieda vapore, ad esempio nel settore food, benessere e pulizia.

I modelli di serie sono disponibili con potenze da 12 a 150 kW ma disponiamo di un ufficio di progettazione per sviluppare soluzioni ad hoc per i nostri clienti in base alle loro esigenze.

I generatori Geyser si contraddistinguono per la loro affidabilità e per l'attenzione ai sistemi di sicurezza e al risparmio energetico. Inoltre, non richiedono conduttore patentato.

Trevil sarà presente a HOST 2023 Padiglione 2, Stand Q68. •

Professional ironing solutions

Trevil professional ironing range is offering various products suitable for in-house laundries in hotels, care houses, schools and communities in general. The economical and versatile **EASYFORM universal form finisher**, occupies only 0,4 m² and can be equipped with four different sizes of forms to iron all kinds of coats, or even with a form for ironing chair covers. The dummy is available with a built-in 7,5- or 15-kW boiler or prepared for the connection to a central steam source. Simple and robust, the **ironing tables from Trevil Essentials line**, are available in different ironing board shapes and can be powered by a centralised steam source or a built-in boiler. All tables are height-adjustable.

Industrial steam generators

Forty years of experience places Trevil in a leading position in the production of industrial steam generators. Our **Geyser steam generators** can be used as part of any system requiring steam, e.g., in food, wellness and cleaning sector. The standard models are available with outputs from 12 to 150 kW, but we also have a design office to create customised solutions for our customers according to their needs. Geyser steam generators are distinguished by their reliability and focus on safety systems and energy savings. In addition, they do not require a qualified operator.

Trevil will be present at HOST 2023 Hall 2, Booth Q68. •

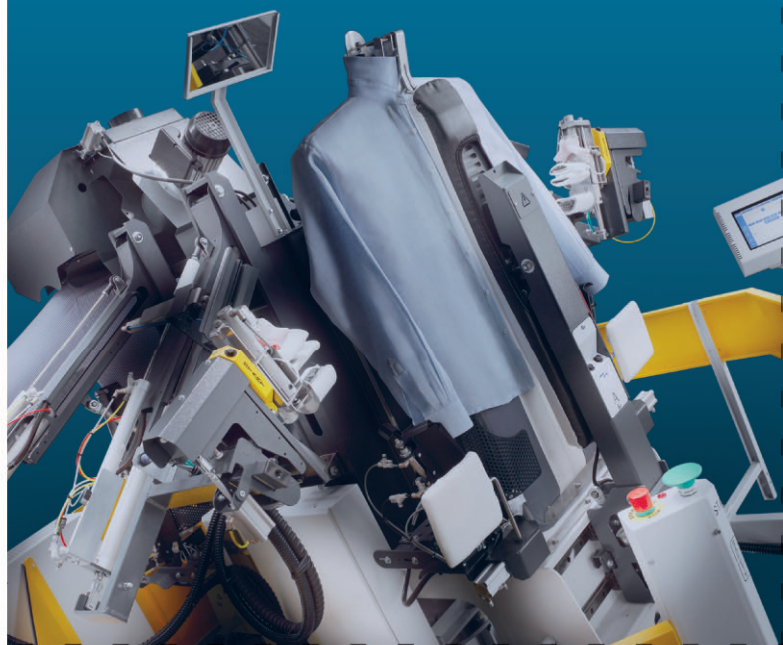
LA TECNOLOGIA CHE TI SEMPLIFICA LA VITA



TREVIL

Dal 1980 produciamo
STIRAPANTALONI, MANICHINI,
TAVOLI, PRESSE e GENERATORI per:
lavasecco, lavanderie industriali, wet-cleaning,
confezionisti, sartorie, tappezzerie,
hotel e comunità.

INNOVATION FOR YOU
www.trevil.com





Fisco e lavoro, le ultime novità

In questa rubrica sulle novità normative, illustriamo gli aggiornamenti più rilevanti delle ultime settimane, dal contrasto alle "partite IVA sospette" all'incentivo occupazionale per i giovani NEET, fino alla rivisitazione dei Fringe benefit dopo la conversione del decreto legge lavoro.

CONTRASTO ALLE PARTITE IVA "APRI E CHIUDI"

Uno degli obiettivi dichiarati dal Governo in ambito fiscale è stato quello di contrastare il fenomeno delle partite IVA "apri e chiudi" e quindi l'evasione e le frodi fiscali perpetrate attraverso la costituzione di imprese individuali o s.r.l. semplificate, che operano per brevi periodi violando obblighi fiscali e contributivi per poi scomparire, sottraendosi di fatto a ogni attività di riscossione.

Con la legge di Bilancio 2023 il Governo ha previsto che in occasione dell'attribuzione del numero di partita IVA, vengano svolte specifiche analisi del rischio per intercettare i soggetti fiscalmente pericolosi, con conseguente invito a esibire i documenti attestanti l'effettivo esercizio di un'attività economica.

Con apposito Provvedimento, l'Agenzia delle Entrate ha recentemente definito le disposizioni attuative e quindi i criteri, le modalità e i termini di attuazione dell'attività di controllo e di analisi del rischio, ai fini della verifica dei dati forniti per il rilascio di nuove partite IVA.

In particolare, sono stati rafforzati i controlli e gli accessi già previsti dalla norma IVA, diretti a riscontrare il possesso dei requisiti soggettivi e oggettivi per l'attribuzione del numero di partita IVA, in linea con i criteri UE, in relazione alla cooperazione amministrativa e alla lotta contro le frodi.

In caso di partita IVA sospetta, l'Ufficio territorialmente competente convocherà il contribuente per fornire le spiegazioni richieste e per chiedere ulteriore documentazione contabile al fine di chiarire determinati aspetti oscuri dell'attività e a ottenere la prova del possesso della soggettività passiva dell'imposta, consistente nell'effettivo svolgimento dell'attività di impresa o lavoro autonomo.

Qualora i dubbi dell'Ufficio non venissero eliminati l'Agenzia delle

Entrate provvederà:

- a emanare un provvedimento di cessazione della partita IVA;
- a disporre la sua esclusione dalla banca dati dei soggetti passivi che effettuano operazioni intracomunitarie;
- nonché all'erogazione della sanzione di euro 3.000 di cui risponderà il contribuente destinatario del provvedimento di cessazione.
- Il contribuente sanzionato avrà comunque la possibilità di riaprire la partita IVA, ma soltanto integrando la richiesta con il deposito di una garanzia fideiussoria assicurativa o bancaria della durata di 3 anni dal rilascio di ammontare non inferiore a 50.000 euro.
- In caso di eventuali violazioni fiscali commesse antecedentemente all'emanazione del provvedimento di cessazione, l'importo della fideiussione sarà pari alle somme, se superiori a 50.000 euro, dovute a seguito di dette violazioni fiscali, sempreché non sia intervenuto il versamento delle stesse.

INCENTIVO OCCUPAZIONE GIOVANI NEET2023

L'articolo 27 del Decreto Lavoro (Decreto Legge n. 48/2023) ha introdotto un nuovo incentivo all'assunzione, valevole limitatamente alle assunzioni effettuate dal 1° giugno al 31 dicembre 2023, con contratti a tempo indeterminato o di apprendistato professionalizzante, di giovani che:

- all'atto dell'assunzione non abbiano ancora compiuto il trentesimo anno di età;
- non lavorino e non siano inseriti in corsi di studio o di formazione (NEET);
- siano registrati al programma operativo nazionale "Iniziativa Occupazione Giovani" (Garanzia giovani).

Datori di lavoro beneficiari

L'incentivo può essere fruito da tutti i datori di lavoro privati.

Rientrano in tale accezione:

- i datori di lavoro "imprenditori" ex art. 2082 c.c., cioè coloro che svolgono professionalmente un'attività economica organizzata al fine della produzione o dello scambio di beni e servizi. Rientrano in tale classificazione anche gli enti pubblici economici, nonché gli organismi pubblici interessati da processi di privatizzazione (trasformazione in società di capitali), indipendentemente dalla proprietà pubblica o privata del capitale;



- i datori di lavoro agricolo;
- i datori di lavoro “non imprenditori”, quali ad esempio associazioni culturali, politiche o sindacali, associazioni di volontariato, studi professionali, ecc.

L'incentivo non trova, invece, applicazione per tutti gli enti della Pubblica Amministrazione e i datori di lavoro domestico.

Rapporti di lavoro incentivati

L'incentivo “NEET 2023” spetta per le assunzioni a tempo indeterminato, anche a scopo di somministrazione, nonché con contratto di apprendistato professionalizzante, effettuate tra il 1° giugno e il 31 dicembre 2023. L'assunzione può essere effettuata sia a tempo pieno sia a tempo parziale.

L'incentivo non spetta nel caso di:

- rapporti di lavoro domestico;
- contratti di lavoro intermittente e prestazioni occasionali (ex art.

54-bis, DL n. 50/2017);

- contratti di apprendistato per la qualifica e il diploma professionale, il diploma di istruzione secondaria superiore e il certificato di specializzazione tecnica superiore, nonché contratti di apprendistato di alta formazione e di ricerca;
- trasformazione a tempo indeterminato di rapporti a termine (in questo caso, infatti, il lavoratore non rispetterebbe il requisito fondante il beneficio, ossia la condizione di “NEET”).

Assetto e misura dell'incentivo

L'incentivo NEET 2023, in tutte le ipotesi in cui è riconosciuto, spetta per una durata massima di 12 mesi ed è pari:

- al 60% della retribuzione mensile lorda imponibile ai fini previdenziali, ovvero
- al 20% della retribuzione mensile lorda imponibile ai fini previdenziali, in caso di cumulo con altri esoneri o riduzioni delle aliquote di finanziamento previsti dalla normativa vigente, limitatamente al periodo di applicazione degli stessi.

PORTE AUTOMATICHE DI DEPOSITO E RICONSEGNA.

Le porte automatiche che consentono di depositare i capi da lavare e di ritirarli lavati e stirati. **H24.**

2020
GESTIONALI



Domanda preliminare di accesso all'incentivo

L'accesso all'incentivo NEET 2023 è subordinato alla presentazione da parte del datore di lavoro interessato di un'istanza preliminare di ammissione, da inoltrare all'INPS avvalendosi esclusivamente del modulo di istanza on line "NEET23", disponibile all'interno dell'applicazione "Portale delle Agevolazioni", sul portale www.inps.it.

FRINGE BENEFIT, CONVERTITO IN LEGGE IL DECRETO LAVORO (DL 48/2023)

Art. 51, c. 3, terzo periodo, del TUIR

"Non concorre a formare il reddito il valore dei beni ceduti e dei servizi prestati se complessivamente di importo non superiore nel periodo d'imposta a euro 258,23 (euro 516,46 per gli anni 2020 e 2021); se il predetto valore è superiore al citato limite, lo stesso concorre interamente a formare il reddito."

L'art. 40 del D.L. 48 del 4 maggio 2023 stabilisce, per il periodo d'imposta 2023, e quindi, secondo il cosiddetto principio di cassa allargato anche benefit/rimborsi assegnati fino al 12 gennaio 2024, la non concorrenza alla formazione del reddito imponibile fino a € 3.000 in deroga all'art. 51, comma 3 del TUIR del valore dei beni ceduti, dei servizi prestati e delle somme erogate o rimborsate per il pagamento delle utenze domestiche (servizio idrico, energia elettrica e gas) ai lavoratori dipendenti con figli (compresi quelli nati fuori dal matrimonio e riconosciuti, adottivi e affidati) il cui reddito, nel periodo d'imposta 2023, non superi € 2.840,51 ovvero € 4.000 se di età non superiore a 24 anni.

L'esenzione, per effetto dell'armonizzazione delle basi imponibili vale anche ai fini contributivi.

Per l'applicazione della nuova norma fiscale (valida solo per il 2023), vengono introdotte le seguenti due nuove condizioni:

I datori di lavoro che intendono dare attuazione alla suddetta disposizione sono tenuti, ove presenti, a darne preventiva comunicazione alle Rappresentanze Sindacali Unitarie, ove nominate. Quindi, in dette aziende, il limite di esenzione è legato a detta informativa.

L'esenzione fino a € 3.000, se adottata dal datore di lavoro, può essere applicata solo se il dipendente dichiara con comunicazione scritta al proprio datore di lavoro di avervi diritto indicando il codice fiscale dei figli. Quindi, per tutti i datori di lavoro, l'esenzione dei benefit (e rimborsi bollette energetiche) fino a € 3.000 può essere applicata solo se in possesso di detta dichiarazione.

Viene altresì precisato che rimane ferma l'applicazione del citato

art. 51, c. 3, del TUIR (limite di esenzione a € 258,23 annui), in relazione ai beni ceduti e ai servizi prestati a favore dei lavoratori dipendenti per i quali non ricorrono le condizioni di cui sopra.

In attesa di maggiori informazioni da parte dell'Agenzia delle Entrate e dell'INPS, per l'operatività della norma si segnala quanto segue:

- Sono interessati tutti i datori di lavoro, fermo restando che questi ultimi non hanno l'obbligo di erogare benefit esenti fino alla soglia di € 3.000;
- I lavoratori destinatari del nuovo limite di esenzione sono i dipendenti con figli con redditi non superiori ai valori individuati per essere considerati a carico fiscalmente (art. 12, c.2, del TUIR: € 2.840,51 ovvero a € 4.000 se di età non superiore a 24 anni);

Per l'applicazione del beneficio non è necessario il requisito della generalità o categoria omogenea di dipendenti; quindi, vale anche il requisito della discrezionalità/assegnazione ad personam.

Il superamento della soglia dei 3.000 euro fa sì che l'intero valore concorrerà a formare reddito imponibile (fiscale e contributivo); Il datore di lavoro che attua la deroga al comma 3 dell'art. 51 del TUIR, è tenuto a darne preventiva informativa alle RSU ove presenti. Nel testo della legge, si richiamano solo le RSU, quindi non vi è alcun obbligo di informativa se sono presenti RSA ovvero rappresentanze sindacali territoriali;

Il datore di lavoro che intende dare attuazione alla normativa deve ottenere in via preventiva la dichiarazione dei dipendenti destinatari dei benefit con la quale attestano di avervi diritto indicando il codice fiscale dei figli;

Nel limite di € 3.000, come sopra anticipato, vi possono rientrare, come lo scorso anno, anche i benefit come l'auto in uso promiscuo, il valore dell'alloggio e altri benefit ordinariamente imponibili.

L'agevolazione relativa al valore del benefit, ai fini fiscali (ai fini contributivi si ritiene solo per i buoni assegnati fino al 15.3.2023), cumula anche con il buono carburante di € 200, previsto dall'art. 1, c. 1, del D.L. 5/2023, L. 23/2023.

Il datore di lavoro, per poter correttamente applicare l'esenzione sulle utenze domestiche, dovrà acquisire e conservare la relativa documentazione a giustificazione della spesa, accompagnata dalla dichiarazione che la stessa non sia già stata oggetto di richiesta di rimborso ad altro datore di lavoro. In alternativa, il datore di lavoro potrà acquisire dal lavoratore una dichiarazione sostitutiva di atto di notorietà (DPR 445/2000) con la quale il lavoratore stesso attesterà:



• di possedere la documentazione comprovante le spese sostenute per le utenze domestiche, utili per la finalità della norma, riportando, nella dichiarazione gli elementi identificativi dell'utenza (o delle utenze): il tipo di utenza, il numero della fattura e l'intestatario (se diverso dal lavoratore occorre indicare quale:

• rapporto familiare con lo stesso intercorrente), l'importo, la modalità di pagamento e la data;
• di non aver richiesto il contributo, per le medesime utenze, ad altro/i datore/i di lavoro •

SUPERBONUS 2023: LE ULTIME NOVITÀ

Con una recente Circolare l'Agenzia delle Entrate ha illustrato le ultime modifiche normative (decreto "Aiuti - quater", legge di Bilancio 2023 e decreto "Cessioni") che hanno interessato il cosiddetto Superbonus 2023.

Tra le principali novità segnaliamo:

- la proroga dal 31 marzo al 30 settembre 2023 del termine per fruire del superbonus per gli interventi realizzati sulle unità unifamiliari, a condizione che alla data del 30 settembre 2022 siano stati effettuati lavori per almeno il 30% dell'intervento complessivo;
- la possibilità di ripartire la detrazione in 10 anni, anziché in 4, per le spese sostenute nel 2022;
- lo sconto fiscale per gli impianti fotovoltaici che la legge di Bilancio 2023 ha esteso alle Onlus, alle Organizzazioni di volontariato (Odv) e alle Associazioni di promozione sociale (Aps). In questo caso, gli impianti solari fotovoltaici vanno installati in aree o strutture non pertinenziali, che possono essere di proprietà di terzi, diverse dagli immobili dove vengono realizzati gli interventi trainanti rientranti nel Superbonus, a condizione che questi ultimi siano situati all'interno di centri storici soggetti ai vincoli. L'Agenzia chiarisce che questa agevolazione vale anche per l'installazione, contestuale o successiva, di sistemi di accumulo integrati negli impianti agevolati.

ECOBLOCK®



Impianto biologico monoblocco serie ECOBLOCK® funzionante con tecnologia a membrane (MBR), specifico per il trattamento delle acque di scarico da lavanderia industriale.

*Installazione presso:
Lavanderia
SCOTLANDI
(BOLOGNA)*

“ L'unico ed originale ” ... diffidate dalle imitazioni



Zucchetti Centro Sistemi,
soluzioni digitali per lavanderie,
ristorazione e hotellerie

Zucchetti Centro Sistemi,
digital solutions for laundries,
catering and hotels



Per la prima volta la **Automation Division della Zucchetti Centro Sistemi** partecipa ad Host, Fiera internazionale dedicata al settore della ristorazione e dell'hotellerie, in svolgimento a **Fiera Milano Rho 13-17 ottobre 2023**.

Dal 1993 la Automation Division ZCS è specialista di sistemi di tracciabilità tramite RFID, con soluzioni e sistemi integrati, intelligenti, modulari e flessibili alle diverse esigenze dei clienti.

La ZCS Automation Division è un partner tecnologico che garantisce al mondo dei **Servizi & Hospitality**, un percorso sostenibile e digitale. Analisi, sviluppo e commercializzazione di sistemi per la tracciabilità e il monitoraggio degli oggetti con l'obiettivo di garantire sicurezza e risparmio.

Ne parliamo con l'ingegnere **Alessio Benevieri**, Sales manager di ZCS.

Ingegnere che cosa si intende dettagliatamente per tracciabilità?

"I sistemi di tracciabilità riescono a ridurre la quantità di ma-

For the first time, the **Automation Division of Zucchetti Centro Sistemi** is participating to Host, the international trade fair dedicated to catering and hotel industry, that will be held at **Fiera Milano Rho 13-17 October 2023**.

Since 1993, the Automation Division ZCS is specialised in producing tracing systems through RFID technology, with integrated, intelligent, modular and flexible solutions and systems designed for the different needs of its customers.

The ZCS Automation Division is the technological partner that guarantees the world of **Services & Hospitality** a sustainable and digital path. Analysis, development and distribution of tracking and monitoring systems with the goal of guaranteeing safety and savings. We are talking about this with engineer **Alessio Benevieri**, the Sales manager of ZCS.

Engineer Benevieri, can you explain us more detailed the meaning of traceability?

"Traceability systems are successfully reducing the amount



teriale circolante, in particolare, si ottimizzano i flussi di lavoro ma soprattutto si riesce a capire dove il materiale resta inutilizzato. Per quanto riguarda i tempi di stazionamento dei tessuti, uno specifico indicatore ci aiuta a ridurre il materiale in stock minimizzando anche le perdite. Ci avvaliamo di macchine che distribuiscono capi piegati oppure capi appesi, ma soprattutto installiamo sistemi sulle porte e sui varchi di restituzione e di passaggio di materiali e persone, dove antenne, opportunamente tarate con la giusta sensibilità e selettività, catturano e leggono gli eventuali capi che escono indebitamente”.

Quindi è possibile monitorare il processo minimizzando gli sprechi?

“Certamente questi sistemi portano risultati molto soddisfacenti, con riduzione degli sprechi di materiale del 30 e 40% rispetto a configurazioni tradizionali prive di tracciabilità, quindi risparmi significativi”.

Entriamo più nei particolari per quanto riguarda prodotti e sistemi specifici che proporrete ad Host

“Ad Host come ZCS proporremo alcune soluzioni adeguate principalmente per due ambiti specifici: le lavanderie che si occupano di hospitality, ed i gruppi di hotel, casinò e attività di intrattenimento in generale, che gestiscono la biancheria e gli indumenti dei dipendenti e degli ospiti in modo diretto.

Relativamente alla gestione e distribuzione automatica delle uniformi avremo in fiera la gamma dei nastri trasportatori per capi appesi (**Phoenix**), attrezzature che consentono la completa tracciabilità, personalizzata, in fase di prelievo del pulito e di riconsegna dello sporco.

Tali sistemi di distribuzione, formati dai nastri trasportatori e dalle porte di riconsegna completamente automatiche, consentono, oltre alla completa tracciabilità, un **risparmio di spazio rispetto allo spogliatoio classico ad armadietti dell'80 -90%**.

Avremo poi, muovendoci dal capo appeso a quello piegato, il nuovo dispenser rotante (**serie 900**) che servirà per distribuire indumenti di elevato utilizzo come ad esempio i grembiuli, le spugne, le divise e gli indumenti non personalizzati ma gestiti a taglia. Per quanto riguarda la lavanderia industriale illustreremo le prerogative del software TRAK, vero cuore della gestione della tracciabilità e della distribuzione automatizzata mediante RFID, e con esso tutti i sistemi e le attrezzature Smart per il monitoraggio di tutto ciò che entra e che esce dal perimetro della lavanderia: siano uniformi, biancheria piana e spugne degli hotel, tovagliato ed accessori per i ristoranti ecc.

Quali sono i benefici e i punti di forza di questi sistemi?

“Intanto l'eliminazione totale degli inserimenti manuali e dei relativi errori, grazie alla generazione automatica degli ordini di produzione e di consegna con stampa automatica dei documenti di trasporto e delle frontiere di carico.

La **riduzione delle controversie** con i clienti grazie alla logica di determinazione dell'ordine basata su misure ridondanti della biancheria restituita.



of running material, optimising workflows and, above all, understanding where the material remains unused. Concerning the stand-by times of the textiles, there is a specific indicator helping us to reduce the material stocks, while minimising losses. We use machines for distributing both folded and hanging garments, but we also install systems on the doors and gates where the materials and people are passing through, through antennas appropriately calibrated with the proper sensitivity and selectivity, that are capturing and reading any wrongly delivered garments”.

So, is it possible to trace the entire process while minimising waste?

“These systems are certainly bringing very satisfactory results, with 30% and 40% less material waste compared to the traditional systems, designed without traceability, therefore significant savings”.

Please tell us more details about the specific products and systems that you are going to display at Host

“At Host, as ZCS, we will be proposing a series of solutions suitable mainly for two specific fields: laundries operating in the hospitality sector, and generally the hotel, casino and entertainment groups that are directly handling the linen and clothing of their guests and employees.

Concerning the uniforms automatic management and distribution, we will be exhibiting a conveyors range for hanging garments (**Phoenix**), an equipment designed and customized for allowing a full traceability, when picking up the clean and returning the soiled garments.

Our distribution systems, consisting in conveyor belts and fully automated delivery doors, allow, in addition to the complete traceability of the garments, around **80-90% space savings compared to the classic locker room**.

Then, moving on from the hanging garments to the folded



La riduzione delle dispersioni grazie al sistema di monitoraggio dei tempi di inattività. Riduzione media stimata tra il 3% e il 5% sulle spedizioni

L'ottimizzazione delle scorte grazie al sistema di monitoraggio dei tempi di produzione e di approvvigionamento. Misurare una riduzione tra il 20% e il 30% dei valori precedenti all'introduzione del sistema.

Disponibilità immediata di inventari accurati e tempestivi di tutti i materiali; in fabbrica, nei magazzini periferici e lungo l'intera catena di distribuzione e raccolta. Ovunque vengano effettuate registrazioni

Infine, l'analisi completa del parco biancheria circolante finalizzata alla pianificazione degli acquisti e all'analisi delle prestazioni resistive dei prodotti".

In sintesi, conclude Alessio Benevieri, la tracciabilità dei materiali si esplicita nei benefici pratici e tangibili sopra descritti, ma racchiude in sé concetti più ampi che riguardano la necessità di digitalizzazione e di sostenibilità delle attività umane, anche quelle più "tradizionali" e "consolidate" come il settore delle lavanderie, della ristorazione e dell'hotellerie. •

**Venite a trovarci
a Host Fiera Milano,
Padiglione 3P Stand S65!
Come to visit us
at Host Fiera Milano,
Hall 3P Booth S65!**

garments, we have the new rotating dispenser (900 series), used to distribute highly used garments such as aprons, towels, uniforms and non-personalised but size-managed garments.

As for the industrial laundry, we will illustrate the prerogatives of TRAK software, the core of automated traceability and distribution management using RFID, and all the Smart systems and equipment for monitoring everything that enters and goes beyond the laundry boundary: whether uniforms, flat linen and hotel towels, table cloths and restaurant accessories, etc.

Which are the benefits and advantages of these systems?

"First of all, the complete elimination of manual entries and their related errors, as a result of the automated generation of production and delivery orders with automatic printing of transportation documents and loading borders.

Reduced customer complaints thanks to the logic of order selection based on redundant measurements of returned linen.

Waste minimization thanks to the downtimes monitoring system. An estimated average reduction between 3% and 5% on shipments.

Stocks optimisation thanks to the production and purchasing times monitoring system. Measuring between 20% and 30% less than before the implementation of the system.

Precise and timely inventories of all materials are quickly available; in the factory, in the outlying warehouses and along the entire distribution and collection chain. Anywhere where registrations are made.

And finally, **the complete analysis of the circulating linen** with the purpose of planning the purchasing and products resilience analysis".

In conclusion, says Alessio Benevieri, materials traceability is expressed in the practical and concrete benefits described above, but it includes wider concepts concerning the need for digitisation and sustainability of human activities, even the more 'traditional' and 'consolidated' ones such as the laundry, catering and hotel industry. •





RIVISTA DI LAVANDERIA INDUSTRIALE E PULITURA A SECCO
THE INDUSTRIAL LAUNDRY AND DRY-CLEANING MAGAZINE

DETERGO NETWORK

DETERGO
MAGAZINE

EXPODETERGO
INTERNATIONAL

SOCIAL

WEB

AIFL

DETERGO
MAGAZINE ONLINE

**ABBONATI
RICEVI E CONDIVIDI
INFORMAZIONE
DI QUALITÀ**

detergo.eu



**SUBSCRIBE
RECEIVE AND SHARE
QUALITY INFORMATION**



“Tutto presto e bene”, la formula vincente di 1H Clean

Storia di un gruppo nato nel 1976 dal coraggio di un'imprenditrice, Marisa Bresciani, e sviluppatosi grazie all'intraprendenza dei suoi figli, i fratelli Ezio e Fabio Amadori. Puntando sull'intreccio tra qualità e rapidità di servizio si è giunti all'importante realtà attuale: un grande laboratorio e undici negozi sparsi tra le province di Brescia, Mantova e Verona

“Tutto presto e bene” si usava dire nei giornali di una volta, quando la bravura dei cronisti nel raccogliere notizie complete di un capo e una coda doveva integrarsi con i tempi di stampa in tipografia. Sono le stesse, tre paroline magiche in cui ci si imbatte scoprendo la storia della 1H Clean, gruppo di lavanderie che opera da 47 anni nelle province di Brescia, Mantova e Verona avendo sin dall'inizio la “mission” di fornire ai clienti servizi di eccellenza nei tempi più rapidi possibili.

“All quick and good”, the winning formula of 1H Clean

Is the story of a group, born in 1976, from the enterprising spirit of Marisa Bresciani, and further developed thanks to the initiatives of her two entrepreneurial sons: Ezio and Fabio Amadori. By focusing on combining quality and service speed, we have reached the point where we are finding ourselves in this moment: a large laundry laboratory and eleven laundry shops, scattered among the provinces of Brescia, Mantua, and Verona

“Everything quickly and good” was the formula frequently used by the old newspapers, when the skilled reporters of those times, were able to collect complete and accurate news, with the perfect timing for the print. Three magic words that you will meet when discovering the story of 1H Clean, a group of laundry shops operating for 47 years in the provinces of Brescia, Mantua and Verona, that started from its first beginnings with the “mission” of providing quality services to its customers, in the shortest time possible.



Se uno pensa che dietro il presente costituito da dodici lavanderie operative in questo spicchio di Lombardia si cela il classico copione dell'impresa familiare trasformata in una normale società di capitali si sbaglia, e non di poco... Perché, nata dai comuni intenti di madre e figli, in quasi mezzo secolo la 1H Clean che dà attualmente occupazione a 65 dipendenti fra tempo pieno e part-time, si è sviluppata restando nel suo cuore impresa familiare, allargata oggi ai nipoti, e strutturata in modo da trasferire a chiunque ci lavori un "concept" di manutenzione del tessile molto preciso, dinamico, fondato su valori condivisi.

Uno di questi è da sempre il fattore tempo, come racconta Ezio Amadori, uno dei titolari di 1H Clean. "Correvano gli anni '70 – ricorda Ezio Amadori – io ero ancora un ragazzino, ma già sentivo parlare molto di lavanderia, perché era un settore dove operavano alcuni nostri parenti. All'epoca uno dei temi più dibattuti era proprio quello della velocità del servizio, perché si lavorava con macchine regolate su tempi di distillazione settimanali, e non quotidiani. Finché un nostro cugino importò dall'Inghilterra le prime macchine che distillavano il solvente del lavaggio a secco in ogni ciclo, garantendo una rapidità di consegna prima impensabile".

"Quella rivoluzione – continua Ezio Amadori – guida anche le scelte di mia madre, Marisa Bresciani, che nel 1976 apre la prima lavanderia del gruppo a Desenzano. Il tempo di diventare maggiorenni, e io e mio fratello Fabio la affianchiamo in azienda, con la fortuna di dividerci perfettamente i compiti: a me toccano gli investimenti tecnologici la direzione commerciale e il marketing, a lui spetta la filiera del lavoro. Con questi ruoli, assieme alla mamma orientiamo lo sviluppo del marchio, a cominciare dall'apertura del secondo negozio, nel 1982, a Salò, sempre in provincia di Brescia".

In quel primo periodo, come nei successivi quarant'anni, la chiave

If someone thinks that behind the group of twelve operating laundries spread in Lombardia region, is hiding the classical family business pattern turned into a normal limited company, is quite wrong... Born from the common goals of mother and children, after almost half a century, 1H Clean is employing 65 people, full- or part-time, and it has developed itself remaining in its essence still a family run business, extended today also to the grandchildren, and organised to transfer a very precise, dynamic, value-based textile care "concept" to anyone working there.

The time factor has been always important, says Ezio Amadori, one of the owners of 1H Clean.

"It was in the 1970s," remembers Ezio Amadori, "and I was still a kid, but I was already hearing a lot about laundry, because it was a sector where some of our relatives were working at that time. Even in those times, one of the most discussed topics, was the speed of service, because they worked with dry-cleaning machines regulated on weekly, rather than daily, distillation times. Until when, one of our cousins imported the first dry-cleaning machines from England, which were distilling the dry-cleaning solvent after each washing cycle, guaranteeing a speed of delivery, that was previously unthinkable".

"That revolution," continues Ezio Amadori, "also guided the decisions of my mother, Marisa Bresciani, in opening the first laundry of the group in Desenzano, in 1976. As soon as we became adults, my brother Fabio and I joined her in the company, with the good fortune of perfectly dividing our tasks: I was in charge of technological investments, sales management and marketing, and he was in charge of the work chain. With these roles, together with our mother, we have developed our brand, opening in 1982 our second laundry shop, in Salò, always in the province of Brescia".

During that time, as well as in the next years, the key to growth



per comprendere la crescita e il successo di 1H Clean è caratterizzata da una costante capacità di investire in innovazione, e di finalizzare qualsiasi apporto tecnologico alla qualità di un servizio artigianale. “Sempre con il pallino di fornire ai clienti risparmio di tempo nella gestione dei propri capi – precisa Ezio Amadori. -È per questo che siamo stati pionieri nell’introduzione delle macchine per lo stiro, prima dei pantaloni e poi delle camicie, sapendo come lo stiro trovi sempre meno posto nella vita di una qualsiasi famiglia”. I frutti di queste attenzioni si vedono nei dodici negozi via via aperti nel territorio. Un’autentica “costellazione”, dove attorno alla stella più grande, i mille metri quadrati del laboratorio di Padenghe del Garda, ruotano le altre undici strutture, ovvero le quattro lavanderie autonome 1H Clean di Castiglione delle Stiviere, Ghedi, Montichiari e Peschiera del Garda e i sette centri di “ritiro e consegna” AmaClean: due aperti a Brescia, così come a Desenzano, oltre a quelli di Concesio, Rivoltella del Garda e Salò. È uno sviluppo ovviamente favorito dalla crescita della famiglia, secondo un quadro dove il laboratorio di Padenghe è seguito dal-

and success of 1H Clean is characterised by the constant ability to invest in innovation, and implement any technological contribution to the quality of a crafted service.

“Always with the goal of offering the customers the possibility of saving time in managing their garments” – pointed out Ezio Amadori. For this reason, we have been pioneers in introducing the ironing machines: first for the trousers and then for shirts, after being completely aware that ironing is finding less space in the life of any family”.

And the results of this commitment can be seen in the twelve laundry shops gradually opened in the area. An authentic “constellation”, where around the biggest star - the thousand square metres of the Padenghe del Garda laundry laboratory, are gravitating the other eleven facilities: the four autonomous laundry shops 1H Clean laundries in Castiglione delle Stiviere, Ghedi, Montichiari and Peschiera del Garda and the seven AmaClean “pick-up and delivery” centres: two opened in Brescia, as well as in Desenzano, in addition to those in Concesio, Rivoltella del Garda and Salò.

It is a development that is obviously supported by the expanding family, according to a framework in which the Padenghe workshop is run by Ezio Amadori's wife, Laura Arrighi, together with their sons Luca and Matteo, while Fabio, together with his family, looks after the management of the four autonomous laundry shops.

Moreover, distributing human and technological resources is compatible with the vision that continues to drive the brand. “In a market where the demand for quality cleanliness remains constant and widespread - clarifies Ezio Amadori - the drastic decline of the laundries from the last decade, is forcing those remaining on the market to become increasingly competitive. Thanks to the available space and equipment of the Padenghe laundry shop, we have started to collaborate with Macpi for the design of new ironing machines”.

“At the same time - continues Amadori - we must extend the spectrum of our offer, which must necessarily provide answers to the new services required by the territory. Just to give you an example, without the need to turn ourselves into an industrial laundry, we already have the machines and the know-how for washing the





la moglie di Ezio Amadori, Laura Arrighi, assieme ai loro figli Luca e Matteo, mentre Fabio, affiancato dalla sua famiglia, cura la gestione dei quattro negozi autonomi.

Pertanto, distribuire capitale umano e risorse tecnologiche risulta coerente con la capacità di visione che continua a guidare il brand. "In un mercato dove la domanda di pulito di qualità rimane costante e diffusa – chiarisce Ezio Amadori – la forte diminuzione di lavanderie in corso ormai da un decennio obbliga chi resta a diventare sempre più competitivo. Grazie agli spazi e alla dotazione del laboratorio di Padenghe abbiamo iniziato a collaborare con la Macpi nella progettazione di nuove macchine per lo stiro".

"Nello stesso tempo – prosegue Amadori – bisogna ampliare lo spettro della propria offerta, che deve necessariamente dare risposte ai nuovi servizi richiesti dal territorio. Per fare un esempio, senza bisogno di trasformarci in una lavanderia industriale, abbiamo già le macchine e il know how con cui lavare i camici del personale sanitario delle Terme di Sirmione".

Forti di una storia aziendale in continuo divenire, alla 1H Clean puntano ad avere un futuro importante quanto il loro passato.

"È per questo – conclude Ezio Amadori – che guardiamo con interesse alle prospettive aperte dall'avvio dei due negozi di Brescia. Un grande capoluogo di provincia è infatti soggetto a uno sviluppo dei servizi sempre più digitalizzato, differenziato e tendenzialmente distribuito sulle 24 ore piuttosto che sulle 8 canoniche".

D'altra parte, non ci sono alternative per continuare a fare "tutto presto e bene". •



overalls of the medical staff at the Sirmione Thermal Baths".

With a strong history behind, a company in a continuous evolution, 1H Clean is aiming to have a future at least equally important as the past.

"That is why - concludes Ezio Amadori - we are looking with great interest to the perspectives resulting from the opening of the two laundry shops in Brescia. A large provincial capital subjected to an increasingly digitalized, diversified and tendentially distributed on 24 hours, rather than the standard 8 hours".

On the other hand, there is no other alternative to continue making "everything quickly and good". •



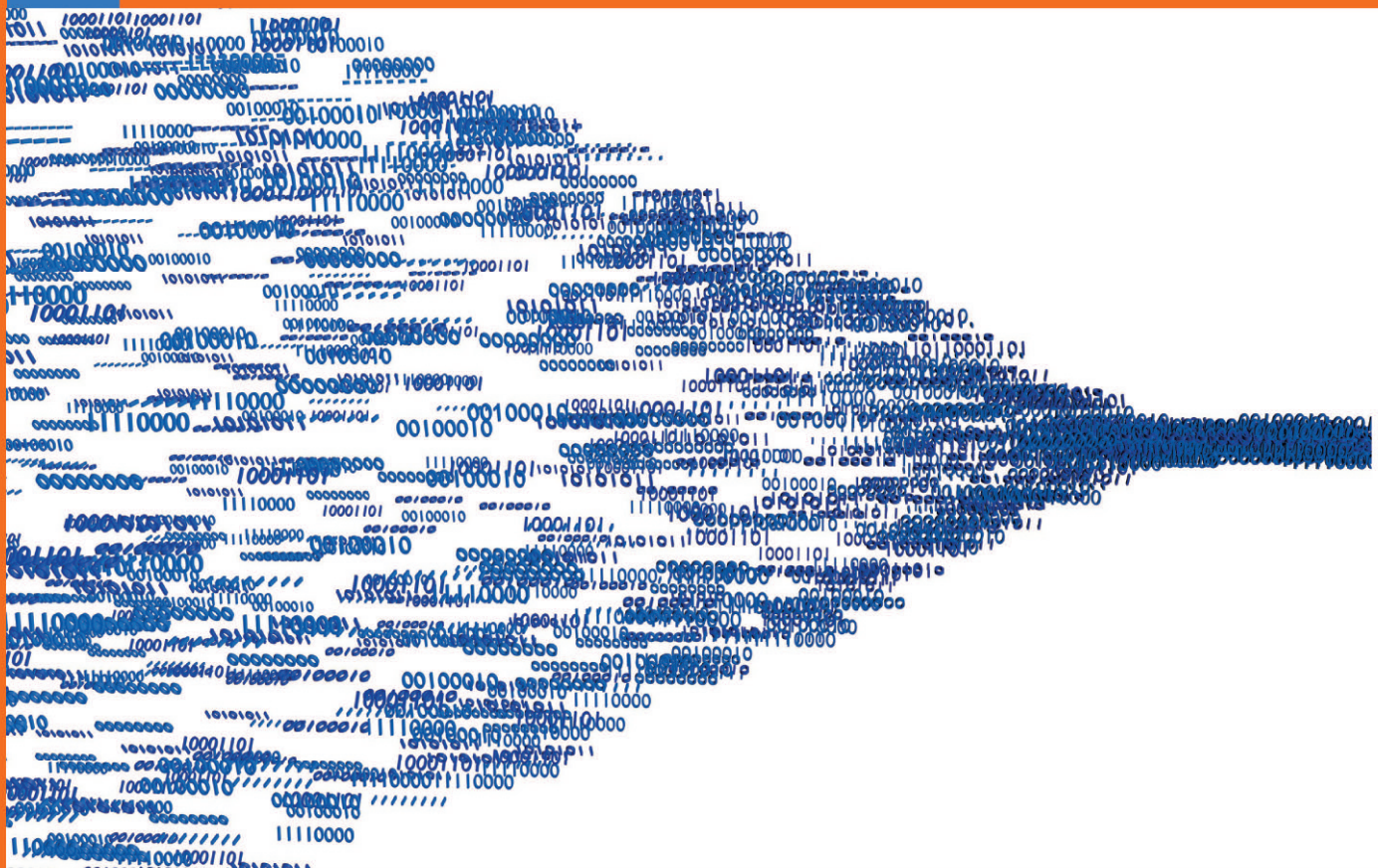
EMMEBIESSE

TEXTILES SINCE 1967

Piazza Industria 7/8
15033 Casale Monferrato (AL)
tel +39 0142 74391
info@emmebiesse.it
www.emmebiesse.com

f @EmmebiesseSPA

ig @emmebiesse.spa



LA RIPARTENZA A SETTEMBRE SENZA "I COLLI DI BOTTIGLIA"

RESTART IN SEPTEMBER WITHOUT "BOTTLENECKS"

Settembre è il mese della ripartenza per molte aziende, e soprattutto è un periodo di riprogrammazione delle attività. Ma cosa fare se si parte frenati e non si viaggia alla velocità desiderata? Bisogna sicuramente identificare qual è il problema o l'ostacolo e affrontarlo per far scorrere le attività alla giusta velocità. In ogni azienda c'è sempre un anello debole di una catena, e alla base della teoria dei vincoli c'è l'idea che una catena non è più forte del suo anello debole. Perciò il compito essenziale di ogni imprenditore è individuare e gestire le aree più critiche dell'organizzazione o per meglio dire gli anelli deboli.

Bisogna concentrarsi sui limiti o sui vincoli.

La teoria dei vincoli fu sviluppata dal guru del management israeliano Eliyahu Goldratt e introdotta nel libro "L'obiettivo" (1984). Si basa sul principio che il compito più importante di un'azienda (e perfino di una no profit) è ottenere un profitto. Goldratt considerava ogni impresa come un sistema, o una catena, di attività, il cui successo si misura in base a tre parametri: le scorte (inventory), i fondi investiti nell'organizzazione; le spese operative (operating expenses), i fondi

September is the month of restart for many companies, and moreover the perfect time for rescheduling activities. But what should you do if you have a slow start, and you are not travelling with the desired speed?

You definitely need to identify the problem, and deal with it in order to get the activities moving at the right speed. Every company has a vulnerable point, that is compared to a weak ring of a chain, and according to the theory of constraints there is the idea that a chain cannot be stronger than its weak ring.

Therefore, the essential task of every entrepreneur is to identify and manage the most critical parts of its organisation.

You have to focus on limits or constraints.

The theory of constraints was developed by the Israeli business management guru - Eliyahu Goldratt, and introduced in the book "The goal" (1984). The book is based on the principle that the most important task of a company (and even of a non-profit) is to make a profit.



OFFICINAE LEAN & DIGITAL MARKETING
Via Passarelli 99, Matera (I) - Tel. +39 0835 333321
info@officinae.com www.officinae.com



usati per convertire le scorte in vendite; il throughput, il flusso di denaro entrante. Ogni sistema ha almeno un "vincolo" o anello debole che, se viene rintracciato e superato (o controllato, se è inevitabile), favorirà il raggiungimento degli obiettivi. Il segreto è focalizzarsi sul fattore limitante più significativo, poiché la sua gestione produrrà il maggior beneficio per l'intero sistema. Per esempio, mantenere basse le spese operative può accrescere l'efficienza del dipartimento, ma giova all'organizzazione solo se incrementa anche il throughput. I cinque passi della focalizzazione aiutano un'organizzazione ad aggirare o perfino a superare i vincoli più significativi.

Goldratt is considering each company as a system, or a chain of activities, and measured its success according to three parameters: inventory, the funds invested in the organisation, operating expenses, the funds used to convert inventory into sales, and the throughput, the cash coming flow.

Every system has at least one "constraint" or weak link that, if it is identified and overpassed (or controlled, if it is unavoidable), will facilitate the accomplishment of the goals.

The key is to focus on the most significant limiting factor, as its management will produce the greatest benefit for the whole system. For example, by keeping the operational expenses low, may increase the efficiency of the department, but it is bringing benefits to the organisation only if it is also increasing the throughput.

The five focus points are helping a company to bypass or to overpass the most significant constraints.

We take as example a company that is producing washing machines, that lost customers because of a high failure rate.

Manichino Elettropneumatico

Caratteristiche del nuovo modello 379.70:

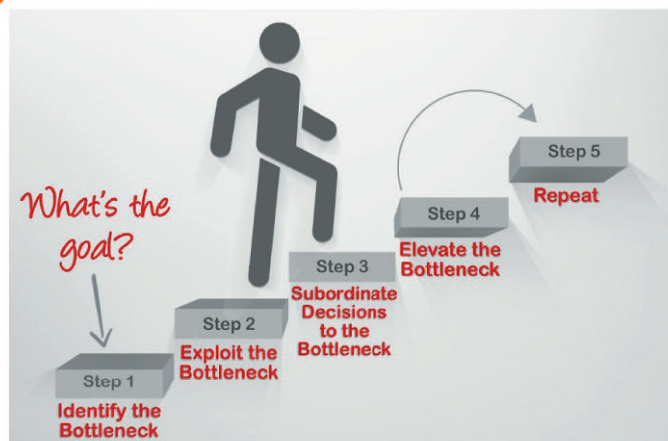
- Manichino girevole vaporizzante e soffiante
- Regolabile in altezza garantendo i migliori standard ergonomici
- Apertura e chiusura regolabile delle spalline
- Sistema antistretch per non sottoporre il capo ad eccessiva tensione
- Soffiaggio di aria fredda alla fine del processo per fissare la stiratura



www.fimassrl.it



F 379.70



Ad esempio, prendiamo in considerazione un produttore di lavatrici che ha perso clienti a causa di un alto tasso di guasti delle macchine. Come può fare a capire come risolvere il problema? Attraverso 5 fasi:

1. IDENTIFICARE: stabilire prima di tutto se il vincolo è interno o esterno, dove si verifica nel sistema e se coinvolge risorse, processi, personale o politiche.

2. SFRUTTARE: attuare i miglioramenti più efficienti con le risorse disponibili, per esempio concentrandosi sui pezzi soggetti a guasti e chiedendosi 5 volte il perché avvengono questi guasti e con quale frequenza.

3. SUBORDINARE: per un flusso regolare delle attività, subordinare le altre parti del sistema al vincolo. Per esempio, accumulare scorte del pezzo maggior soggetto alla difettosità per soddisfare gli ordini.

4. ELEVARE: ridurre o eliminare il vincolo, per esempio riparando o sostituendo i macchinari difettosi, o studiare il modo di semplificare le riparazioni, anche in questo caso un efficace Problem Solving potrebbe aiutare.

5. NON FERMARSI: identificare il vincolo successivo più significativo e ripetere i passi 1-4 per ridurlo o eliminarlo. Ripetere il processo all'infinito.

La teoria dei vincoli di Goldratt considera **i colli di bottiglia** importantissimi perché **nascondono il segreto della produttività**. Identificando e gestendo l'anello debole, un manager può migliorare notevolmente la produzione. Al contrario, se risolve una questione che non è un vincolo, può allocare risorse nell'area sbagliata, peggiorando la situazione.

È fondamentale capire dove si trova il vincolo all'interno della catena di produzione. Potrebbe essere a monte, dove il flusso è normale, ma tentare di risolvere il problema in questa fase potrebbe peggiorare la situazione. Ad esempio aumentare la capacità produttiva potrebbe creare un accumulo di lavoro nel collo di bottiglia. Oppure, il vincolo potrebbe essere a valle, dove l'efficienza è ridotta perché non arriva un flusso di lavoro sufficiente. Tuttavia, apportare cambiamenti in questo punto (ad esempio aumentare la capacità) non risolverà il problema. Nel contesto di una ripartenza aziendale, la teoria dei vincoli di Goldratt offre un prezioso strumento per affrontare le sfide e ottimizzare le operazioni. Identificare e superare i colli di bottiglia aiuta a garantire che l'azienda funzioni a pieno regime, aumentando la produttività e il profitto. Sfruttando questa metodologia, i manager possono guidare la ripartenza verso un futuro di successo, dove ogni aspetto dell'organizzazione contribuisce a un'unica e poderosa catena di produzione. •

How can we identify the problem and its resolution? Through 5 steps:

1. IDENTIFY: you must establish first if is an internal or an external constraint, where it occurred in the system, and if it is involving resources, processes, personnel or policies.

2. EXPLOIT: implement the most efficient improvements with the available resources - e.g., focusing on parts subjected to failure and then ask yourself five times why these failures occur and the frequency they occur.

3. SUBORDINATE: for a smooth workflow, you must subordinate some other parts of the system to the constraint - e.g., accumulate stocks to fulfill orders.

4. ELEVATE: reduce or eliminate the constraint - e.g., by repairing or replacing malfunctioning machinery, or studying how to simplify maintenance, also in this case an effective Problem Solving could help.

5. REPEAT THE PROCESS: identify the next most significant constraint and repeat steps 1-4 to reduce or eliminate it. Repeat the process.

Goldratt's theory of constraints considers **bottlenecks** important, as they **are the key to productivity**. By identifying and managing the weak element, a manager can improve production significantly. On the contrary, by resolving an issue that is not a constraint, it can divert resources to the wrong area, worsening the situation.

It is crucial to understand where the bottleneck is located within the production chain. It could be upstream, where the flow is normal, but trying to solve the problem at this stage could worsen the situation. For example: by increasing the production capacity could create a backlog in the bottleneck. Or, the constraint could be located downstream, where efficiency is reduced because there is not enough workflow. However, making changes at this stage (e.g., increasing capacity) will not solve the problem.

In the context of a business restart, Goldratt's theory of constraints is a valuable tool for facing challenges and optimising operations. Identifying and overcoming bottlenecks helps to guarantee that the company runs at full capacity, increasing productivity and profit. By using this approach, the managers can drive the restart towards a successful future, where each facet of the organisation contributes to an unique and powerful production chain. •





Il contratto: inadempimenti, vizi e difformità

Siamo giunti al sesto appuntamento con il perCorso. Nell'approfondimento del mese precedente abbiamo posto l'attenzione sul contratto e i suoi elementi, ma anche quali forme contrattuali possono interessare la lavanderia. Oggi mettiamo in luce gli eventuali casi di inadempimento o ritardo nell'esecuzione della prestazione ma anche vizi e difformità. Un perCorso che ha come intento quello di puntare alla consapevolezza, al mettere in guardia, in alcuni casi a prevenire, gli effetti negativi e risolutivi del contratto

Quale impegno si assumono le parti con la stipula del contratto?

Una volta perfezionato l'accordo, le parti sono tenute ad osservare il contratto, in altre parole, "Il contratto ha forza di legge tra le parti" – art. 1372 c.c.

Con la stipula o conclusione del contratto il pulitintore diventa debitore verso il cliente della prestazione concordata.

"Nell'adempire all'obbligazione il debitore" (i.e. pulitintore) "deve usare la diligenza del buon padre di famiglia. Nell'adempimento delle obbligazioni inerenti all'esercizio di un'attività professionale, la diligenza deve valutarsi con riguardo alla natura dell'attività esercitata" – art. 1176 c.c.

Occorre aggiungere, inoltre, che "Il contratto obbliga le parti non solo a quanto è nel medesimo espresso, ma anche a tutte le conseguenze che ne derivano secondo la legge, o, in mancanza, secondo gli usi e l'equità" – art. 1374 c.c. L'integrazione degli effetti del contratto è importante soprattutto per risolvere eventuali lacu-

ne della disciplina negoziale. Tra gli usi si annoverano gli accordi tra associazioni di categoria e associazioni di consumatori, depositati presso le Camere di Commercio territorialmente competenti.

Cosa accade in caso di inadempimento o ritardo nell'esecuzione della prestazione dovuta?

A norma dell'articolo 1218 c.c. "Il debitore che non esegue esattamente la prestazione dovuta è tenuto al risarcimento del danno, se non prova che l'inadempimento o il ritardo è stato determinato da impossibilità della prestazione derivante da causa a lui non imputabile". La parola "esattamente" si riferisce a tutti gli aspetti definiti dal contratto: siamo in presenza di un parziale inadempimento ogniqualvolta non venga rispettato l'oggetto del contratto, il luogo di adempimento, le tempistiche pattuite, la diligenza dovuta, il risultato concordato ecc.

Nel dettaglio, con riferimento al contratto di prestazione servizi, l'articolo 2224 c.c. prevede che l'opera debba eseguirsi "secon-



Scansiona il qr code
per trovare la sede di
Confartigianato più vicina a te

do le condizioni stabilite dal contratto e a regola d'arte". Se il pulitintore non dovesse attenersi a tali criteri, il cliente "può fissare un congruo termine, entro il quale il prestatore d'opera deve conformarsi". Decorso tale termine, permanendo l'inadempimento, il cliente "può recedere dal contratto".

Similmente, per il **contratto di appalto**, "Quando, nel corso d'opera, si accerta che la sua esecuzione non procede secondo le condizioni stabilite dal contratto e a regola d'arte, il committente può fissare un congruo termine" entro il quale il pulitintore "si deve conformare a tali condizioni". Decorso tale termine, in co- stanza di inadempimento, "il contratto è risoluto" – art. 1662 c.c.

Cos'è la clausola penale e in cosa consiste?

In caso di inadempimento, il creditore (i.e. cliente), che agisca in giudizio per il risarcimento del danno subito, ha l'onere di fornire la prova del suo credito, allegando l'inadempimento che imputa alla controparte. Mentre, il debitore (i.e. pulitintore) dovrà fornire, con qualsiasi mezzo, la prova di aver esattamente eseguito la prestazione dovuta, ovvero della "impossibilità della prestazione derivante da causa a lui non imputabile" (v. art. 1218 c.c.).

Tale prova non è sempre agevole e, comunque, richiede tempo e spese. Le parti possono tutelarsi inserendo nel contratto una **clausola penale** con cui stabiliscono preventivamente quanto il debitore dovrà pagare ove dovesse rendersi inadempiente.

Secondo quanto stabilito all'articolo 1382 c.c. "La penale è do- vuta indipendentemente dalla prova del danno". In altre parole, il cliente non è tenuto a dover dimostrare di aver effettivamente subito un danno di misura corrispondente.

La penale opera in modo diverso a seconda che il danno sia ri- conducibile all'inadempimento o al ritardo. Infatti, in caso di ina- dempimento, il cliente "non può domandare insieme la prestazione principale e la penale"; mentre, in caso di ritardo, il cliente può pre- tendere sia la penale (che lo ristora dal danno conseguente al ritar- do), sia l'esecuzione della prestazione contrattuale – art. 1383 c.c.

Quando i vizi o la difformità dell'opera eseguita sono ricondu- cibili alle indicazioni inesatte, ingannevoli o non veritiere con- tenute nell'etichetta del capo come ci si deve comportare?

"Le imprese di tintolavanderia non rispondono dei danni con- seguenti alle indicazioni inesatte, ingannevoli o non veritiere relative alle denominazioni, alla composizione e ai criteri di manutenzione riportate nella etichettatura dei prodotti tessili, fermo restando l'obbligo di diligenza nell'adempimento di cui all'articolo 1176, secondo comma, del codice civile" – art. 4, comma 5, della L. 84/2006.

Sul punto si ricorda una sentenza, segnalata da Confartigianato Imprese Marca Trevigiana, in cui il Giudice di Pace ha ritenuto che **"non è tecnicamente possibile [...] senza sottoporre il capo a un'analisi chimica, stabilire la composizione e il trattamento"** e "non è [...] pensabile che l'esercizio di attività di pulitura a secco comporti il dovere di far sottoporre ciascun capo ad analisi prima di sottoporlo al lavaggio". Pertanto, il Giudice ha concluso che la pulitintolavanderia "abbia assolto all'obbligo di diligenza professionale attenendosi alle indicazioni contenute nell'etichetta apposta sul capo".



Scansiona il qr code per leggere l'articolo
"Quando l'etichetta è incompleta il giudice dà
ragione alla lavanderia"

Cosa accade in caso di vizi o difformità dell'opera eseguita?

	CONTRATTO D'OPERA	APPALTO DI SERVIZI
DIFFORMITÀ E VIZI CONOSCIUTI O RICONOSCIBILI – ACCETTAZIONE DEL COMMITTENTE	"L'accettazione espressa o tacita dell'opera libera" il fornitore "dalla responsabilità per difformità o per vizi della medesima" purché si tratti di vizi noti o "facilmente riconoscibili" e che non siano stati "dolosamente occultati" – art. 2226 c.c.	Similmente per l'appalto, il fornitore "è tenuto alla garanzia per le difformità e i vizi dell'opera", salvo nel caso in cui il committente abbia accettato l'opera e le difformità o vizi erano da lui conosciuti o erano riconoscibili – art. 1667 c.c.
DIFFORMITÀ E VIZI CONOSCIUTI O RICONOSCIBILI	Sia nel caso del contratto di prestazione d'opera, sia nel caso del contratto di appalto di servizi, laddove il committente (= cliente) ravvisi vizi o difformità, può optare alternativamente tra i seguenti rimedi (art. 1668 c.c.): -l'eliminazione dei vizi e delle difformità a spese del fornitore; -la riduzione proporzionale del prezzo, salvo il risarcimento del danno nel caso di colpa del fornitore; -la risoluzione del contratto.	
DIFFORMITÀ E VIZI OCCULTI	"Il committente deve, a pena di decadenza, denunciare le difformità e i vizi occulti, al prestatore d'opera entro otto giorni dalla scoperta. L'azione si prescrive entro un anno dalla consegna" – art. 2226 c.c.	"Il committente deve, a pena di decadenza, denunciare all'appaltatore le difformità e i vizi entro sessanta giorni dalla scoperta. [...] L'azione contro l'appaltatore si prescrive in due anni dal giorno della consegna dell'opera" – art. 1667 c.c.

L'etichetta errata rappresenta un vizio della cosa. Ai sensi dell'art. 1494 c.c. il venditore deve "risarcire al compratore i danni derivati dai vizi della cosa". Il venditore può liberarsi se prova di aver ignorato senza colpa i vizi della cosa. Cosa significa senza colpa? L'articolo in commento pone una presunzione di conoscenza a carico del venditore anche per i vizi occulti.

Come può liberarsi il venditore da questa presunzione? Risponde la cassazione: "Il commerciante ha il dovere professionale di effettuare controlli periodici e a campione al fine di evitare che notevoli quantitativi di merce presentino gravi vizi" (cass. 9277/91).

Come può tutelarsi il pulitintore in caso di dubbi sull'attendibilità dell'etichetta?

In caso di dubbi circa l'attendibilità dell'etichetta di manutenzione, il pulitintore può preventivamente chiedere al cliente di sottoscrivere, in duplice firma, una liberatoria di esonero responsabilità.

Cos'è il deprezzamento dei capi e a cosa serve?

Tra gli usi e le consuetudini, sottoscritti congiuntamente da associazioni di categoria e associazioni di consumatori, depositati presso alcune Camere di Commercio, si possono trovare le tabelle di deprezzamento. Trattasi di strumenti che individuano l'aspettativa di durata media di alcune tipologie di capi d'abbigliamento, abitualmente trattati nelle tintolavanderie, con le relative percentuali di indennizzo in caso di danneggiamento.



Gli accordi di deprezzamento sono garanzia reciproca di correttezza nei rapporti tra pulitintolavanderie e clienti. Essi, inoltre, sono rilevanti in quanto, riconosciuti dalle principali controparti presenti sul territorio, permettono di semplificare e accelerare i tempi di eventuali controversie in caso di danneggiamento del capo d'abbigliamento o dell'articolo tessile d'arredamento, potendo attingere a valori di riferimento per stabilire il valore residuo del bene. •



Scansiona il qr code per saperne di più sul deprezzamento dei capi

YOUR NEEDS OUR PASSION

Lavatrici ed essiccatoi 100% Made in Italy per lavanderie professionali
100% Made in Italy washers & dryers for professional laundry



MSGROUP ^{IT}

MS GROUP SRL
Tel +39 3391053342 - info@msgroupitaly.com
www.msgroupitaly.com

lavenda[®]
ESSICCATOI ROTATIVI • TUMBLE DRYERS

Bando efficienza energetica, un associato ASSOSECCO riceve un contributo a fondo perduto del 50%



mia attività, oggetto dell'intervento di efficientamento energetico.

Effettivamente la scelta dell'impianto non è stata così semplice, perché era fondamentale dimostrare:

- le caratteristiche e l'acquisto del macchinario,
- la correttezza di tutti i giustificativi delle spese sostenute (compreso trasporto e installazione),
- il concreto e verificabile miglioramento del contesto produttivo, oltre al conseguente risparmio energetico e l'attenzione all'ambiente.

La Regione ha valutato positivamente i contenuti di questo sforzo imprenditoriale, anche grazie alla precisione con la quale ho operato con ASSOSECCO nei vari dialoghi telematici con l'amministrazione pubblica.

In ultima analisi posso affermare di aver ragionato in maniera trasparente e manageriale potendo contare sulla professionalità di un'organizzazione associativa pronta ad intervenire con documenti, azioni, approfondimenti per un positivo esito della pratica.

La mia esperienza è decisamente vincente e ... sono quasi pronto a farmi coinvolgere in altri progetti di questo tipo, perché sono certo di ricevere una collaborazione coinvolta e responsabile da parte della mia Associazione, ASSOSECCO.

Penso proprio che convenga pagare una modesta quota annuale all'Associazione per poter contare su un partner affidabile e quotidianamente al fianco degli imprenditori della manutenzione tessile". •

Capita spesso di domandarsi "perché devo aderire ad un'associazione di categoria?" ed anche per le segreterie è difficile spiegare in dettaglio il valore dei servizi erogati da un'organizzazione imprenditoriale.

Abbiamo, quindi, colto l'occasione di un esito particolarmente positivo della partecipazione ad un bando da parte di un nostro Socio, per fornire qualche elemento di riflessione. Si tratta di Francesco Pinna della Tintoria Pinuccia Milano che ci ha rilasciato una dichiarazione che vorremmo condividere con i lettori, perché attuale, concreta e di interesse comune.

"Nel giugno 2022 sono stato informato da ASSOSECCO di un bando di Regione Lombardia rivolto alle micro e piccole imprese dei settori commercio, ristorazione e servizi avente la finalità di sostenere gli interventi di efficientamento energetico a seguito dell'aumento dei costi dell'energia. Ho subito pensato di partecipare al bando, nonostante le difficoltà di predisporre una corposa documentazione. Partivo, infatti, dalla certezza di avere nella Segreteria di Assosecco un supporto costante e competente (avevo già una positiva

esperienza alle spalle, anche se di valore economico inferiore).

Oltre a documenti e scheda da completare, alla domanda iniziale doveva essere allegata una relazione stilata da un tecnico specializzato, iscritto all'ordine professionale. L'iter da seguire è stato laborioso e ha contemplato, oltre al rispetto di tutti i requisiti richiesti dal Bando stesso, precisione e meticolosità: sono stato assistito in tutte le fasi dall'Associazione ed in particolare da Anna Milazzo, che ha direttamente seguito l'invio della pratica telematica alla Regione.

Grazie al bando ho ricevuto il contributo massimo concedibile (al netto delle tasse statali) per l'acquisto e l'installazione di una macchina in sostituzione dei macchinari e delle attrezzature in uso nella sede della

Colori autunnali, qualche notizia per il nostro guardaroba

di BEATRICE ZANABONI

L'estate sta finendo... e un anno se ne va...così cantavano i Righeira nel 1985. È vero, l'estate è giunta al termine, ma

per una stagione che passa, un'altra ne arriva, con le sue feste, tradizione, ma soprattutto colori!

La tendenza cromatica per l'Autunno-Inverno 2023 decreta come colori della stagione il marrone e il giallo, che sono per antonomasia i colori della stagione autunnale, delle foglie che si tingono e ricoprono le strade delle nostre città. Il Marrone non è presente in nessuna ruota cromatica perché scientificamente non è un colore, ma una sfumatura, ottenuta da diverse combinazioni di colori, a seconda della tonalità che si desidera ottenere. Alcuni esempi di combinazioni sono: blu + rosso + giallo, rosso + verde, blu + arancione, giallo + viola.

Marrone deriva dal francese *couleur marron*, cioè "color castagna", anche se il termine marron è di etimologia incerta: l'origine è ricondotta al greco *maroon* "castagna dolce" o al celtico "grande". Nonostante secondo alcune indagini effettuate in Europa e USA, il marrone sia considerato poco gradevole per il pubblico, nel neuromarketing simboleggia autenticità, naturalità, semplicità, e qualità, tant'è che viene usato per l'imballaggio di



a

prodotti naturali.

Il giallo è il colore più brillante dello specchio visivo ed è associato alla felicità, positività, energia e ottimismo. L'etimologia della parola si ricollega alla radice indoeuropea *ghel-* = brillante, splendente. La stessa radice significa anche "urlare", tant'è che il giallo è "urlante", molto visibile grazie alla sua vivacità.

Questo colore allegro conta più di 40

sfumature, dal limone, al senape, dall'oro al crema.

Nelle culture orientali indica saggezza, infatti in Cina è il colore simbolo dell'imperatore mentre in occidente è utilizzato nella comunicazione per attirare attenzione oppure indica un potenziale pericolo: lo ritroviamo nei semafori, nei cartelli stradali e in alcuni animali che comunicano la loro aggressività, come le api ed il pesce chirurgo giallo. •



MACCHINE PER IMBALLAGGIO WRAPPING MACHINES

PROTEGGIAMO il tuo
PULITO
WE KEEP YOUR
LAUNDRY CLEAN



**CONFEZIONATRICE
CON FILM TERMORETRAIBILE**

WRAPPING MACHINES USING
POLYETHYLENE SHRINK FILMS

**IMBUSTATRICE
A 4 SALDATURE
CON FILM POLIETILENE**

WRAPPING MACHINE WITH POLYETHYLENE
SHRINK FILM SEALED ON ALL 4 SIDES



Impianti Novopac s.r.l.
Nuova Zona D3 • Via dell'Automobile, 41
15121 Alessandria • Italy
Tel. +39.0131.242111 • Fax +39.0131.240296
www.novopac.it - email: info@novopac.it



Francia, arriva il “bonus rammendo” per frenare gli sprechi

di CARLA LUNARDON

Sarti, calzalai e Pulisecco artigiani: esperienza da replicare -ed estendere al lavaggio- per riportare al centro la manutenzione e la riparazione dopo anni di fast fashion

I clienti potranno richiedere 7 euro per la sostituzione di un tacco e 10-25 euro per la riparazione di abiti, attingendo a un fondo di 154 milioni di euro istituito per il periodo 2023-2028. In Francia, da ottobre, arriverà un bonus per incoraggiare le persone a far riparare i propri vestiti e le proprie scarpe anziché gettarli via. L'iniziativa è finalizzata a ridurre le 700.000 tonnellate di vestiti buttati via dai francesi ogni anno, due terzi dei quali finiscono in discarica. Una soluzione dal doppio risvolto: ecologico e di sostegno agli artigiani che effettuano riparazioni. Riparazione e manutenzione professionale sono asset portanti della strategia europea per una moda più sostenibile e il nostro Paese, che ha ancora migliaia di attività artigiane operative nei mestieri strategici della sartoria, calzoleria e lavanderia, è pronto a coglierne la sfida. Certo che provvedimenti come quello francese sono fondamentali - e da replicare anche in Italia - per riportare all'attenzione di una clientela “distratta” da anni di fast fashion, l'esistenza delle nostre attività e le straordinarie capacità di intervento che possiamo offrire.

In particolare, soprattutto qui in Italia dove la rete di lavanderie professionali è una realtà consolidata, diffusa e altamente qualificata, un eventuale incentivo dovrebbe riguardare anche la manutenzione ed il lavaggio dato che, come ho potuto sottolineare diverse volte su queste pagine di Detergo, possiamo svolgere un ruolo fondamentale nell'attuare la strategia UE di minore impatto possibile del tessile sull'ambiente.

Le nostre imprese hanno resistito ad un

ventennio durante il quale mantenere con accuratezza e riparare scarpe o abiti non solo non era contemplato dai clienti ma diventava anche difficile a causa della scarsa qualità dei prodotti immessi nel mercato.

Ora siamo alle porte di una nuova stagione



dettata dalla consapevolezza che la moda inquina e ne va ridotto l'impatto.

Noi siamo pronti a fare la nostra parte ma servono da un lato norme europee che impongano alle aziende produttrici di progettare e realizzare capi con maggiori criteri di sostenibilità e qualità e dall'altro promuovere la manutenzione e la riparazione, anche con bonus come quello d'oltre Alpe. Il rapporto Italia 2020 di Eurispes stimava già allora che ogni italiano, in un anno, consuma 34 vestiti e ne butta 14 chili. Dati che avvicinano l'Italia ai numeri dello spreco presentati in Francia. Confartigianato ANIL sarà da subito impegna affinché si pensi anche nel nostro Paese ad individuare modalità che sostengano coloro che effettuano le manutenzioni e le riparazioni. •

EUROPA – Contro i ritardi di pagamento la revisione della Direttiva Ue. Norme certe per tutelare le Pmi

I ritardi di pagamento sono un problema diffuso in tutto il mondo e colpiscono in particolare le piccole imprese. Nel Vecchio Continente, la Direttiva europea del 2011 ha consentito di ridurre la gravità

del fenomeno, ma c'è ancora molto da fare per migliorare il quadro normativo con regole certe e chiare per tutelare gli imprenditori vittime dei “cattivi pagatori”. Il punto della situazione nella lotta ai ritardi

CONSORZIO UNIMATIC

group industrial technology

SHARE THE FUTURE TECHNOLOGY

Via Morandi, 13 - 06012 CITTÀ DI CASTELLO - ITALY
Tel. +39 075 8521264 - Fax +39 075 8520717
E-mail: info@consorziounimatic.it
Internet: <http://www.consorziounimatic.it>

di pagamento in Europa, in vista della revisione della Direttiva che la Commissione europea dovrebbe pubblicare a settembre, è stato fatto oggi a Bruxelles, presso la sede del Comitato economico e sociale europeo (Cese), che ha ospitato un evento organizzato da Confartigianato Imprese e da Pimec (l'Associazione che rappresenta le micro, piccole e medie imprese della Catalogna) e dalla Piattaforma contro i ritardi di pagamento spagnola.

La conferenza ha messo a confronto i rappresentanti della Commissione europea, del Parlamento europeo, del Cese, i vertici di Smeunited, di Ebc (European Builders Confederation), esponenti del Governo spagnolo e delle associazioni delle Pmi del Regno Unito e della Finlandia.

Ad aprire i lavori, in videocollegamento da Roma, è stato il Presidente di Confartigianato Imprese Marco Granelli, il quale ha sottolineato quanto sia "importante che la voce degli artigiani e delle micro e PMI si alzi in maniera chiara sulle principali preoccupazioni del presente e le aspirazioni sul futuro quadro



giuridico contro la morosità". Granelli ha poi ribadito come "Confartigianato Imprese da sempre chiede l'introduzione della compensazione tra i debiti della Pubblica amministrazione verso le imprese e i debiti fiscali e contributivi delle imprese. Ebbene, i nostri studi dimostrano che in un anno i versamenti utilizzabili per la compensazione ammontano a 31,2 miliardi di euro, importo che rappresenta oltre la metà dei 53 miliardi di euro di debiti della P.A".

Da parte sua, Antoni Cañete, Presidente di Pimec, ha ricordato che in Spagna "l'eccesso di regolamentazione è

Marco Granelli,
Presidente di Confartigianato
Imprese



compensato dall'inosservanza" e ha citato come esempio il fatto che il 95,92% dei contratti di lavori pubblici "non indica se viene effettuato o meno il subappalto". "In questi tempi di alta inflazione e di aumento dei tassi di interesse – ha aggiunto – pagare in ritardo è il modo più semplice per finanziarsi senza chiedere prestiti in banca. Tutto questo sulle spalle delle imprese creditrici che addirittura falliscono a causa di chi non salda le fatture nei tempi previsti dalla legge. La revisione della Direttiva deve essere chiara e non lasciare scappatoie. Le Pmi non devono più essere alla mercé delle ambiguità della normativa e di chi esercita posizioni dominanti".

La parola è poi passata alle Istituzioni europee, con Antonella Corraja della DG Grow della Commissione Europea, che

GUARDIAMO AL FUTURO RISPETTANDO L'AMBIENTE

...prova ad esempio la **LINEA NAT**, una gamma di prodotti per il lavaggio in acqua, **vegetali al 100%**, biodegradabili ed ipoallergenici.

Surf
CHIMICA
PRODOTTI ED ACCESSORI PER LAVANDERIA



**Comité économique et social européen
European Economic and Social Committee**

sta seguendo da vicino la revisione della Direttiva sui ritardi di pagamento, e l'On. le Martina Dlabajová, Vicepresidente dell'Intergruppo PMI e membro ceco del Parlamento Europeo. La prassi dei ritardi di pagamento – hanno sottolineato – è molto radicata ed è peggiorata in questi ultimi anni, causando un impatto negativo a livello economico e sociale. L'obiettivo della nuova Direttiva è quello di costruire un quadro giuridico più forte che garantisca il giusto equilibrio tra la libertà contrattuale e regole certe contro le pratiche sleali. Occorre agire sul fronte della prevenzione, offrendo alle imprese gli strumenti per essere consapevoli e competenti nel gestire il problema. Successivamente si è aperta la tavola rotonda moderata da Luc Hendrickx, Direttore per gli Affari legali e le Politiche di impresa presso SMEUnited, attorno alla quale si sono seduti gli esperti nazionali e settoriali come Fernando Sigchos,

Segretario Generale della Confederazione Europea dei Costruttori (EBC); Sanna Lempiäinen, Legal Counsel della Federazione delle Imprese Finlandesi (FFE) e Kate Foster, senior International Affairs Advisor della Federazione delle Piccole



Imprese del Regno Unito (FSB). Per Confartigianato Imprese è intervenuto il Direttore delle Politiche economiche Bruno Panieri, che ha sottolineato: "All'aspetto regolatorio, nella sua dimensione giuridica ma soprattutto etica, vanno affiancate misure che ne assicurino l'effettività. Devono esserci sanzioni proporzionate, dissuasive ed efficaci. Crediamo che in

tal senso sarebbe utile la creazione di un Fondo nazionale, armonizzato a livello europeo nella sua disciplina e alimentato proprio dalle sanzioni, che assicuri allo Stato la dotazione finanziaria per interventi mirati a supporto delle imprese messe in difficoltà dai cattivi pagatori". L'evento è stato poi scelto da Intrum per la presentazione sui dati del rapporto annuale sullo stato dei ritardi di pagamenti in Europa. L'intervento di Marte Gran Kristoffersen di Intrum ha quindi permesso di tradurre in numeri e dati le criticità riscontrate nel corso del confronto. In particolare, è emerso come la maggior parte delle imprese intervistate ritenga che la nuova direttiva "dovrebbe essere più incisiva". Durante le conclusioni, Veronique Willems, Segretario Generale di SMEUnited, e Pietro Francesco De Lotto, Membro del CESE, Gruppo I e Presidente della Sezione CCMI, hanno ribadito ancora una volta la necessità di un rafforzamento delle sanzioni contro chi paga in ritardo rispetto ai termini convenuti quale strumento chiave per la tutela chiara e adeguata delle PMI. •

STUDI – Sostenibilità e innovazione, MPI trainano crescita spesa R&S in 5 anni: +60,1% vs +15,4% medio grandi. Italia meglio di Francia e Germania



Il percorso di sostenibilità economica del sistema delle imprese italiane è caratterizzato dalle azioni che favoriscono investimenti che sostengono l'innovazione e la crescita della produttività. Sulla capacità di generare prodotti e servizi

innovativi è determinante, tra i diversi fattori, la spesa in ricerca e sviluppo (R&S). Con la pandemia, nel 2020 la spesa per ricerca e sviluppo è scesa del 4,7% in un anno, equivalente a 1,2 miliardi di euro in meno, ma nel più lungo periodo si è registrato un vivace dinamismo, trainato dalle MPI. Tra il 2015 e il 2020, infatti, la spesa in R&S delle imprese è salita 20,0%, con un maggior dinamismo delle micro e piccole imprese (MPI) che registrano una crescita della spesa del 60,1%, circa quattro volte l'aumento del +15,4% delle restanti imprese, ed equivalente ad un tasso medio annuo del 9,9%, a fronte del +2,9% delle restanti imprese. Le MPI, con un peso del 13,9% della spesa totale, spiegano il 31,2% della maggiore spesa

registrata in cinque anni. Questa analisi su uno dei fattori chiave della sostenibilità economica completa la ricognizione dell'Ufficio Studi sui tre ambiti della sostenibilità delle imprese. Nel confronto internazionale, la spinta della spesa in R&S delle MPI contribuisce in modo decisivo alla migliore performance del nostro Paese: il +20,0% della spesa in R&S del totale delle imprese in Italia supera infatti il +16,5% registrato in Germania ed è circa il doppio del +11,0% rilevato in Francia. I dati preliminari anticipati dall'Istat sulla spesa delle imprese per R&S nell'ultimo biennio sono incoraggianti: già nel 2021 la spesa torna a crescere (+5,2% rispetto 2020) e nel 2022 (+3,9% rispetto 2021) è previsto il recupero dei livelli del 2019.

La spesa per R&S attiva una domanda di lavoro con una elevata qualificazione: nel 2020 poco meno della metà (47,6%) degli addetti nelle imprese che spendono per R&S è laureato, 2,5 volte la quota del 18,8% rilevata per gli addetti del totale delle imprese.

Nell'offerta di servizi di R&S 60% occupati in MPI – Le attività di R&S attivano un rilevante comparto dell'offerta di servizi

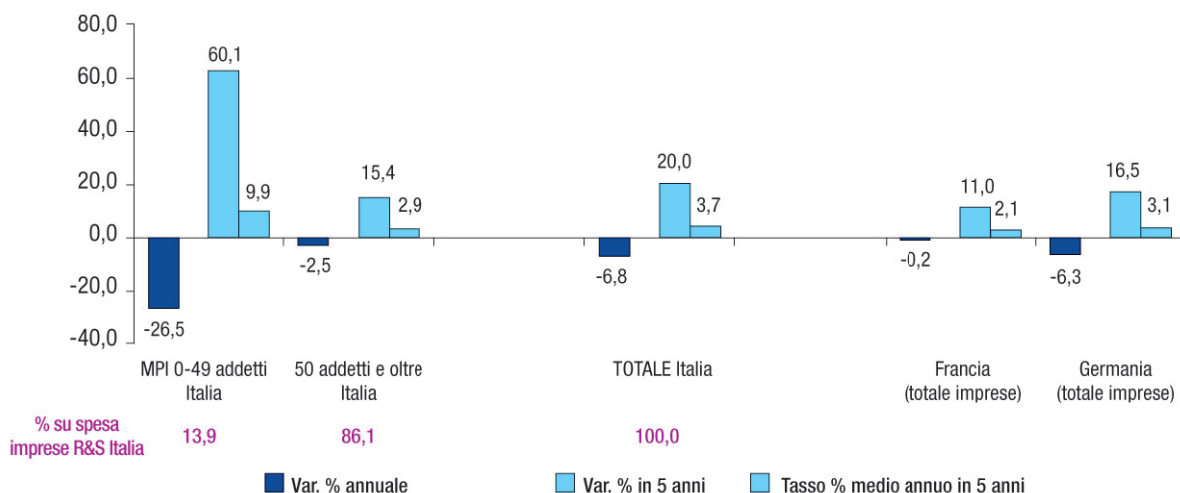
specializzati: sono 13.345 le imprese attive nei servizi di ricerca scientifica e sviluppo e danno lavoro a 38.080 addetti. Fondamentale apporto delle MPI, con 13.269 imprese e 22.969 addetti, pari al 60,3% degli addetti del settore.

Secondo il report sulle startup innovative nel primo trimestre del 2023, il comparto della ricerca e sviluppo è quello che presenta la più elevata l'incidenza delle

startup innovative sul totale delle nuove società di capitali, pari al 68,9% a fronte del 3,7% della media. •

Spesa delle imprese per R&S: Italia per classe dimensionale e confronto con Germania e Francia

Anno 2020. Var. % su 2019 e su 2015 e tasso % medio annuo 2015-2020. Intra-muros – Elaborazione Ufficio Studi Confindustria su dati Istat ed Eurostat



ROTONDI® group
A step ahead



LA SCELTA INTELLIGENTE PER LA LAVANDERIA



ROTONDI GROUP SRL

Via Fratelli Rosselli, 14/16 - 20019 Settimo Milanese (Milano) - Italia - Tel. (+39) 02.335.01.224 - Fax (+39) 02.335.01.329

E-mail: rotondi@rotondigroup.it - www.rotondigroup.com



NUOVI SIMBOLI PER LA MANUTENZIONE DEI TESSILI

ASSOFORNITORI si trasforma in **AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE** e riunisce le aziende del comparto pulizia e manutenzione dei tessili proponendo un segno di rinnovamento, nuovi simboli di conoscenza e progresso per la crescita e lo sviluppo del settore e delle aziende associate



AIFL
ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE

assoifornitori.it



CNA ha sottoscritto con le altre associazioni di categoria, Abi e Apsp il Protocollo di intesa mirato a favorire la mitigazione, la comprensibilità e la comparabilità dei costi degli strumenti di pagamento elettronici a carico degli esercenti, con l'obiettivo di promuovere la digitalizzazione e la modernizzazione delle transazioni senza l'utilizzo del contante e la concorrenza tra gli operatori. L'accordo, raggiunto al ministero dell'Economia e delle Finanze in attuazione di una norma contenuta nell'ultima Legge di Bilancio e su cui l'Autorità garante per la concorrenza e il

mercato ha espresso parere favorevole, prevede che gli operatori abilitati all'accettazione dei pagamenti con carta, associati ad Abi e ad Apsp e aderenti al Protocollo di intesa, promuovano iniziative commerciali per ridurre l'incidenza dei costi delle transazioni di valore fino a 30 euro per gli esercenti con ricavi fino a 400 mila euro. Tali iniziative commerciali dovrebbero essere significativamente competitive in particolare per le transazioni di importo unitario almeno fino a 10 euro, dovranno essere pubblicizzate per almeno 6 mesi e avranno una durata non inferiore a 9 mesi.

Per accrescere la trasparenza e la comparabilità dei costi applicati sui pagamenti digitali, gli stessi soggetti aderenti all'Accordo dovranno fornire agli esercenti una rappresentazione sintetica delle condizioni previste dalle iniziative commerciali attraverso uno schema standard. Ciascun operatore pubblicherà inoltre le condizioni di maggior favore sul proprio sito internet e le trasmetterà a un soggetto, in corso di individuazione, che a sua volta le pubblicherà sul proprio sito internet per agevolare ulteriormente il confronto.

Abi e Apsp rendono disponibile sul proprio sito internet l'elenco degli operatori aderenti al Protocollo di intesa, così da monitorarne l'effettiva attuazione, e invitano questi ultimi a svolgere azioni di comunicazione e promozione per diffondere il contenuto dell'accordo. Infine la Legge di Bilancio stabilisce, seppur al di fuori del presente Protocollo di intesa, che siano stabilite modalità affinché i costi connessi con i pagamenti elettronici siano equi e trasparenti, anche in relazione all'importo della singola operazione, e siano evitati oneri non proporzionati al valore delle singole transazioni. •

Costantini al Governo, "più spazio alle nostre imprese per realizzare il PNRR"

CNA apprezza l'annuncio del Ministro Fitto che la rimodulazione del PNRR prevederà l'assegnazione di risorse significative per sostenere gli investimenti



delle imprese private per l'energia e l'innovazione. In tale prospettiva il Presidente Nazionale della CNA, Dario Costantini, ha espresso l'auspicio che la revisione accolga la proposta della Confederazione di incentivare l'installazione di piccoli impianti fotovoltaici sui tetti e relative pertinenze degli immobili strumentali attraverso un credito d'imposta del 50%. È possibile sviluppare un enorme parco fotovoltaico diffuso senza consumare suolo, senza impattare negativamente sul paesaggio e con tempi relativamente brevi, e comunque in linea con il timing PNRR, considerato che l'Italia sta accumulando un considerevole ritardo rispetto all'obiettivo di 7-8 GW di nuova potenza da rinnovabili su base annua. Con uno stanziamento di 2,5 miliardi di euro in tre anni si possono coinvolgere circa 200mila piccole imprese stimando una nuova capacità installata di quasi 9 GW, circa un terzo della potenza attuale. Costantini inoltre ha indicato che l'esigenza di destinare ulteriori risorse per rifinanziare Industria 4.0 e la Nuova



Sabatini per attivare investimenti compatibili con le missioni del Piano. In coerenza con gli obiettivi del PNRR, CNA auspica un piano a medio e lungo termine per l'efficientamento del patrimonio immobiliare, rivedendo il sistema dei bonus dell'edilizia, e l'assegnazione di ulteriori fondi per la ricostruzione delle aree colpite dal sisma. Costantini ha ribadito che per rispettare le scadenze del PNRR è necessario coinvolgere il sistema delle imprese e del capitale privato, con un ruolo propulsivo nella realizzazione degli investimenti previsti dalle missioni del Piano che

destina 24 miliardi di euro al capitolo energia rinnovabile, rete e mobilità sostenibile ma prevedendo pochissime risorse per le piccole imprese. Dare più spazio alle imprese nella realizzazione degli investimenti di interesse pubblico è l'unica risposta possibile alla strutturale incapacità della pubblica amministrazione di spendere rapidamente le ingenti risorse. Le riforme già realizzate, il nuovo codice degli appalti rappresentano significativi passi in avanti ma non garantiscono il potenziamento della macchina nei prossimi tre anni. •

Successione d'impresa, partecipa alla nostra indagine



L'Area Studi CNA ha avviato un'indagine sulla successione d'impresa rivolta a tutte le imprese associate.

Un tema che va affrontato con attenzione e al momento giusto. Si tratta di una fase complessa che richiede tempo, acquisizione di informazioni, supporto consulenziale. Per evitare di trovarsi spiazzati ed essere costretti ad intervenire con soluzioni affrettate è necessario muoversi con il dovuto anticipo attraverso una pianificazione adeguata.

L'indagine intende verificare come gli imprenditori si stanno muovendo, con quali obiettivi e con quali modalità d'azione.

I risultati acquisiti ci consentiranno di rappresentare il problema della successione d'impresa nelle sedi

adeguate e di chiedere misure di sostegno, incentivo fiscale e facilitazione operativa. •

a

No al salario minimo per legge, sì a una legge sulla rappresentanza

“L'Italia non ha bisogno di una legge che fissi il salario minimo. In coerenza, peraltro, con la direttiva europea che lo chiede solo nei Paesi in cui la contrattazione collettiva non arrivi a coprire perlomeno l'80 per cento dei lavoratori dipendenti. Nel nostro Paese, anzi, il salario minimo per legge rischierebbe di vanificare la struttura del sistema di relazioni sindacali e di minare la tradizionale collaborazione tra le parti sociali”. Lo si legge in un comunicato della CNA.

“Abbiamo bisogno di una buona contrattazione – sottolinea la nota – che elimini sigle sindacali e/o datoriali non rappresentative. I contratti sottoscritti



dalla CNA e dalle altre principali organizzazioni dell'artigianato prevedono, anche ai livelli minimi, retribuzioni ben superiori ai nove euro l'ora. Chiediamo,

quindi, una legge sulla rappresentanza e un sistema di controlli efficiente ed efficace che non chiuda gli occhi di fronte agli illeciti”. •

montega^{sr}
chemical solutions
INNOVATION AND EXCELLENCE IN CHEMISTRY



Gamma Green Green Range



montegauno.com + 39 0541 616708





MACCHINARI
 Aziende produttrici e filiali
 di produttori esteri
MACHINERY
 Manufacturing companies
 and subsidiaries of foreign
 manufacturers

ALGITECH S.r.l.
 Via dell'Industria, 1
 64014 MARTINSICURO TE

ALLIANCE LAUNDRY ITALY S.r.l.
 Via Triumplina, 72
 25123 BRESCIA BS

ELECTROLUX PROFESSIONAL S.p.A.
 Viale Treviso, 15
 33170 PORDENONE PN

FIRBIMATIC S.p.A.
 Via Turati, 16
 40010 SALA BOLOGNESE BO

GIRBAU ITALIA S.r.l.
 Via delle Industrie, 29 e
 30020 MARCON VE

GRANDIMPIANTI I.L.E. Ali Group S.r.l.
 Via Masiere, 211 c
 32037 SOSPIROLO BL

IMESA S.p.A.
 Via degli Olmi, 22 - II° Z.I.
 31040 CESSALTO TV

INDEMAC S.r.l.
 Zona Ind.le Campolungo
 63100 ASCOLI PICENO AP

ITALCLEAN S.r.l.
 Via Ossola, 7
 40016 SAN GIORGIO DI PIANO BO

JENSEN ITALIA S.r.l.
 Strada Provinciale Novedratese, 46
 22060 NOVEDRATE CO

KANNEGIESSER ITALIA S.r.l.
 Via del Lavoro, 14
 20073 OPERA MI

MAESTRELLI S.r.l.
 Via Stalingrado, 2
 40016 SAN GIORGIO DI PIANO BO

METALPROGETTI S.p.A.
 Via A. Morettini, 53
 06128 PERUGIA PG

MONTANARI S.r.l.
ENGINEERING CONSTRUCTION
 Via Emilia Ovest, 1123
 41100 MODENA MO

MS GROUP S.r.l.
 Corso Venezia, 3
 20121 MILANO MI

PIZZARDI S.r.l.
 Via Nino Bixio, 3/5
 20821 MEDA MB

REALSTAR S.r.l.
 Via Verde, 7D
 40012 CALDERARA DI RENO BO

RENZACCI S.p.A.
 Via Morandi, 13
 06012 CITTÀ DI CASTELLO PG

SKEMA S.r.l.
 Via Bosco, 32
 42019 SCANDIANO RE

THERMINDUS S.r.l.
 Via Gino Capponi, 26
 50121 FIRENZE FI

UNION S.p.A.
 Via Labriola, 4 d
 40010 SALA BOLOGNESE BO

ZUCCHETTI CENTRO SISTEMI S.p.A.
 Via Lungarno, 305/A
 52028 TERRANUOVA BRACCIOLINI AR

Distributori Distributors
SETEL S.r.l.
 Via delle Industrie
 26010 CASALETTO CEREDANO CR

MACCHINARI PER LO STIRO
 Aziende produttrici
 e filiali di produttori esteri
IRONING EQUIPMENT
 Manufacturing companies
 and subsidiaries of foreign
 manufacturers

BARBANTI S.r.l.
 Via di Mezzo, 78 San Giacomo Roncole
 41037 MIRANDOLA MO

BATTISTELLA BG S.r.l.
 Via Bessica, 219
 36028 ROSSANO VENETO VI

DUE EFTE S.p.A.
 Via John Lennon, 10
 Loc. Cadriano
 40057 GRANAROLO DELL'EMILIA BO

FIMAS S.r.l.
 Corso Genova, 252
 27029 VIGEVANO PV

GHIDINI BENVENUTO S.r.l.
 Via Leone Tolstoj, 24
 20098 SAN GIULIANO MILANESE MI

MACPI S.p.A.
Pressing Division
 Via Piantada, 9/d
 25036 PALAZZOLO SULL'OGLIO BS

PONY S.p.A.
 Via Giuseppe Di Vittorio, 8
 20065 INZAGO MI

ROTONDI GROUP S.r.l.
 Via Fratelli Rosselli, 14/16
 20019 SETTIMO MILANESE MI

SIL FIM S.r.l. by SILC
 Via Campania, 19
 60035 JESI AN

TREVIL S.r.l.
 Via Nicolò Copernico, 1
 20060 POZZO D'ADDA MI

**DETERGENTI, SOLVENTI,
 MATERIE AUSILIARIE, ECC.**
 Aziende produttrici e filiali
 di produttori esteri
**DETERGENTS, SOLVENTS,
 AUXILIARIES, ETC.**
 Manufacturing companies
 and subsidiaries of foreign
 manufacturers

ALLEGRI S.p.A.
 Vicolo Salvo D'Acquisto, 2
 24050 GRASSOBBIO BG

CHRISTEYNS ITALIA S.r.l.
 Via Aldo Moro, 30
 20042 PESSANO CON BORNAGO MI

CLEAN PRO S.r.l.
 Via Prof. Filippo Manna, 27
 80013 CASALNUOVO DI NAPOLI NA

DIM S.r.l.
Detergenti Ind. Milano
 Via Guglielmo Marconi, 15
 20812 LIMBIATE MB

ECOLAB S.r.l.
 Via Trento, 26
 20871 VIMERCATE MB

ÈCOSÌ S.r.l.
 Via Giovanni Giorgi, 12
 47122 FORLÌ FC

MONTEGA S.r.l.
 Via Larga - Z.I.
 Santa Monica
 47843 MISANO ADRIATICO RN

SURFCHIMICA S.r.l.
 Via Milano, 6/6
 20068 PESCHIERA BORROMEO MI

MANUFATTI TESSILI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
TEXTILE PRODUCTS
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

CIMMINO
FORNITURE TESSILI S.r.l.
CIS Nola – Isola 2, n. 260
80035 NOLA NA

CORITEX S.n.c.
Via Cà Volpari, 25
24024 GANDINO BG

EMMEBIESSE S.p.A.
Piazza Industria, 7/8
15033 CASALE MONFERRATO AL

GASTALDI & C. S.p.A.
Industria Tessile
Via Roma, 10
22046 MERONE CO

MASA S.p.A.
Industrie Tessili
Via Mestre, 37
Loc. Bolladello
21050 CAIRATE VA

PAROTEX S.r.l.
Via Massari Marzoli, 17
21052 BUSTO ARSIZIO VA

RICATEX S.r.l.
Via Caprio Maddaloni, 136
81100 CASERTA CE

ROYALTEX S.r.l.
Via Carrali, 15
24020 CASNIGO BG

TELERIE GLORIA S.r.l.
Viale Carlo Maria Maggi, 25
Loc. Peregallo
20855 LESMO MB

TESSILTORRE S.r.l.
Via Giuseppe Verdi, 34
20020 DAIRAGO MI

TESSITURA PEREGO S.r.l.
Via Milano, 23/A
24034 CISANO BERGAMASCO BG

ACCESSORI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
ACCESSORIES
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

A13 S.r.l.
Strada Provinciale Francesca, 4/F
24040 PONTIROLO BG

NUOVA FOLATI S.p.A.
Via dell'Archeologia, 2
Z.I. Prato Corte
00065 FIANO ROMANO RM

SCAL S.r.l.
Viale Rimembranze, 93
20099 SESTO SAN GIOVANNI MI

Direttore responsabile
Marzio Nava

Comitato di redazione
Livio Bassan, Paolo Cartabbia, Giuseppe Conti, Paolo Fumagalli, Matteo Gerosa, Roberto Littamè, Felice Mapelli, Carlo Miotto, Claudio Montanari, Luca Rappini, Gabrio Renzacci, Alessandro Rolli, Cristina Salvati, Giancarlo Vezzoli, Laura Lepri e Franco Pirocchi

Hanno collaborato a questo numero
Michele Battistella, Roberto Diaferia, Stefano Ferrio, Laura Lepri, Carla Lunardon, Alessandro Martemucci, Marco Niccolini, Beatrice Zanaboni

Segreteria di redazione
Raffaella Canavesi, Olguța Wöhrle

Editore, direzione, redazione, amministrazione, pubblicità
EXPO DETERGO S.r.l.
Società Unipersonale • Società soggetta a direzione e coordinamento di AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE
Via Aldo Moro 45 – 20060 Gessate (Mi) – Tel +39 02 39314120
e-mail: detergo@expodetergo.com – www.detergo.eu
c.f. e p. IVA 07158770151

Progetto grafico e impaginazione
Elena Ghezzi – Bollate (Mi)

Stampa
L'Artegrafica – Casale sul Sile (Tv)

Pubblicazione mensile (luglio/agosto numero unico). Tiratura mensile 5.500 copie Italia ed Estero. Agli inserzionisti e agli autori di articoli redazionali riportanti riferimenti a qualsivoglia certificazione, la redazione si riserva il diritto di richiederne copia. La riproduzione degli articoli pubblicati non è consentita salvo autorizzazione scritta. I manoscritti non si restituiscono. L'editore non si assume responsabilità per errori contenuti negli articoli o nelle riproduzioni. Le opinioni espresse negli articoli impegnano solo i rispettivi Autori. Ad ogni effetto il Foro competente è quello di Milano. La pubblicità non supera il 50% del numero delle pagine di ciascun fascicolo della Rivista. Distribuzione: Poste Italiane s.p.a. Autorizzazione Tribunale di Milano – Registro Nazionale Stampa n° 2893 del 25.11.1952 Iscritta al Registro Operatori di Comunicazione ROC N. 25967/2015. DETERGO® è un marchio registrato.

Abbonamenti/Subscription
Italia: 11 numeri € 32,00 (anziché € 42,00) – 22 numeri € 54,00 (anziché € 84,00). Non si effettuano spedizioni in contrassegno.
DIGITALE – Inviata in forma gratuita.
Europe: € 80 11 numbers – Non-EU countries € 120 11 numbers
ON LINE – A free electronic copy will be sent monthly.
Inviare e-mail con richiesta a / Send e-mail to: detergo@expodetergo.com
I versamenti intestati a Expo Detergo S.r.l. – Via Aldo Moro 45 – 20060 Gessate (Mi), possono essere effettuati a mezzo bonifico.
Intesa Sanpaolo Filiale di Gessate – Via Aldo Moro, 49
IT90T0306933140100000002133 Bic: BCITITMM
Gli abbonamenti possono decorrere da qualsiasi numero.

LEGGE PRIVACY – TUTELA DEI DATI PERSONALI INFORMATIVA AI LETTORI

Rendiamo noto agli abbonati e ai lettori di DETERGO che i dati vengono trattati e utilizzati nel rispetto delle norme stabilite dal D.Lgs. 196/2003 e del GDPR Reg. UE 679/2016 sulla tutela del trattamento dati a mezzo strumenti cartacei ed elettronici da Expo Detergo Srl con sede a Gessate (Mi) Via Aldo Moro 45. In particolare questi dati inseriti nella banca dati e trattati con modalità automatizzate (consistenti essenzialmente in nome, indirizzo e-mail) vengono utilizzati per la spedizione della rivista e di materiale a stampa connesso con l'attività della società. Ciascun lettore può richiedere in qualsiasi momento, a mezzo posta o e-mail, di sapere quali sono i suoi dati in archivio, richiederne modifica, la rettifica o cancellazione. I dati non sono ceduti o diffusi a terzi né utilizzati per scopi diversi da quelli sopra citati. Potete trovare la natura, le modalità di trattamento, le finalità e la diffusione dei dati trattati, nonché i diritti che potete esercitare e i riferimenti del titolare del trattamento (Expo Detergo Srl) sul nostro sito all'indirizzo <http://www.detergo.eu/privacy-contatti/>

1ª DI COPERTINA – 8**2ª DI COPERTINA****3ª DI COPERTINA****4ª DI COPERTINA – 66**

33	2020 G.L.
17	A13
56	AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE
	BATTISTELLA B.G.
	CHRISTEYNS
52	CONSORZIO UNIMATIC
35	DEPUR PADANA ACQUE
	ECOLAB
43	EMMEBIESSE
45	FIMAS
4	GREENWALD USA
18	HOST 2023
51	IMPIANTI NOVOPAC
27	ITALCLEAN
3	KANNEGIESSER
15	MASA
59	MONTEGA
49	MS GROUP
21	PAROTEX (CASA ROVEA)
29	PONY
	RENZACCI
55	ROTONDI
53	SURFCHIMICA
63	TESSILTORRE
31	TREVIL



**L'etica ispira il nostro
processo produttivo...
il resto è energia
creativa.**



Tessil Torre

PRODUZIONE TESSUTI JACQUARD PER LAVANDERIE INDUSTRIALI, ALBERGHI E RISTORANTI.
JACQUARD TEXTILES PRODUCTION FOR INDUSTRIAL LAUNDRIES, HOTELS AND RESTAURANTS.

20020 Dairago (MI) Via G. Verdi, 34 - Tel. ++39.0331.432466 - tessiltorre@tin.it - www.tessiltorre.com



TEXTILE PROTECTION

DISCOVER THE NEXT GENERATION OF FLUOROCARBON FREE CHEMISTRY
for repellency against water, acid and bases

Sustainability is core to Ecolab purpose to make the world cleaner, safer and healthier; protecting people and vital resources. Product sustainability is a key aspect of how our programs impact people and the planet, in addition to water, energy, climate impacts. Textile Care is on a continuous journey to be a leader in product safety and sustainability for industrial laundry. Our strong regulatory expertise allows us to anticipate and identify hazardous substances and therefore take actions as early as possible to help laundry face their biggest challenges.

SAPRIT PROTECT FF, a fluorocarbon-free solution for repellency against water, acids and bases has been created to support laundries with raising concern around PFAS, that are persistent chemicals that tend to bio-accumulate in the environment negatively impacting ecosystems and human health.

SAPRIT PROTECT FF technology offers a fluorocarbon-free alternative for repellent fabric treatment of industrial clothing and surgical textiles and help to deliver REPELLENCY to textiles in a high sustainable way.

www.ecolab.com

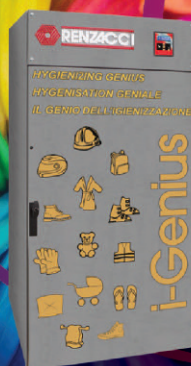
Ecolab S.r.l. - Via Trento, 26 - 20871 - Vimercate (MB) - Italy
tel 039-60.50.1

ECOLAB®
PROTECTING WHAT'S VITAL™

L'Altra Cover

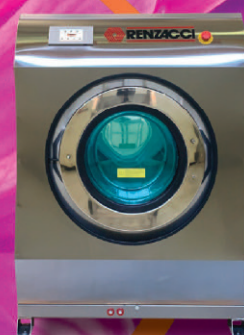
RENZACCI

ENTER INTO THE WORLD OF



NEW LINES

2023



VISITATECI AD HOST MILANO 13-17 SETTEMBRE 2023 PAD. 3 STAND U45-V46

L'Altra Cover THE OTHER

a cura di edited by
Marzio Nava

RENZACCI: NUOVE LINEE 2023 TECNOLOGIA, INNOVAZIONE E SVILUPPO SOSTENIBILE

RENZACCI: NEW MACHINERY LINES 2023 TECHNOLOGY, INNOVATION AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT



“BIOLAVASECCO: CON LA NUOVA GENERAZIONE SENTINEL™ 2023 RENZACCI FESTEGGIA IL RILANCIO DEL SETTORE”

La Renzacci Spa continua la sua incessante politica di investimenti in ricerca e sviluppo di nuove tecnologie confermando per il biennio 2023 e 2024 un ammontare di risorse a tale scopo pari al 7% del fatturato.

Sostenibilità ed economia circolare restano le due linee guida di questa fondamentale attività, che ha prodotto come risultato le nuove serie di macchinari 2023 che personalizzano ed innovano una gamma che già oggi è una delle più ricche e complete al mondo con oltre 295 tra modelli e versioni per soddisfare le richieste provenienti dai 130 paesi nel mondo in cui l'azienda è presente.

“BIODRYCLEANING: RENZACCI CELEBRATES THE RESTART OF THIS SECTOR WITH THE NEW SENTINEL™ 2023 GENERATION”

Renzacci Spa continues its ceaseless investment policy in research and development of new technologies, confirming for the two-year period 2023 and 2024 an amount of resources for this purpose equivalent to 7% of turnover.

Sustainability and circular economy remain the two guidelines of this fundamental activity, which has resulted in the new lines of machinery 2023 which personalize and innovate a range that is already one of the richest and most complete today in our industry with over 295 models and versions to meet the requests from the 130 countries in the world where the company is present on the market.



La chiara ed irreversibile rivoluzione in atto nel settore della manutenzione dei capi tessili che riguarda la concezione del servizio di quello che una volta veniva chiamato il lavaggio a secco, ha incoraggiato la Renzacci ad introdurre questa nuova versione dotata tra l'altro dell'esclusivo sistema **SENTICLEAN™**, che sfrutta in modo semplice ed innovativo una tecnologia naturale per offrire non solo risultati di lavaggio di altissima qualità, ma anche una profonda ed efficace azione contro virus e batteri.

Mai come in questa serie, potenza, efficacia ed affidabilità si sposano con una semplicità che significa funzionamento intuitivo ed automatizzato con manutenzione periodica insignificante ed eliminazione di costosi interventi tecnici.

Ancora una grande testimonianza di tecnologia al servizio della sostenibilità e biocompatibilità.

“LAVAGGIO AD ACQUA: LA NUOVA SERIE OCEANO BATTE TUTTI I PRIMATI”

L'esclusiva serie 2023 OCEANO Renzacci, offre un pulito di alta qualità con un sistema che si distingue per sostenibilità, recupero e riutilizzo di energia:

- **Ciclo di lavaggio con tempi estremamente ridotti**, che possono arrivare anche sotto i 24 min.
- **Esclusivo sistema “Tech Stream”** ad alta azione dinamica di lavaggio per trattare i capi più delicati.
- **Particolare efficacia pulente anche sulle macchie grasse**, grazie anche al nuovo progetto del cesto con sistema slide max.
- **Riduzione consumi acqua tra il 45% ed il 60%** circa, grazie all'azione combinata in tempo reale del nuovo software del computer, dell'avanzato Superstorage System e dell'azione dell'asciugatore a circuito chiuso.
- **Riduzione consumi di energia tra il 20% ed il 40%**, grazie all'azione combinata dell'esclusivo sistema ECO CARE™ e dell'asciugatrice a circuito chiuso.
- **Semplificazione impiantistica ed edilizia**, con l'abolizione di costose cappe di aspirazione e tubazioni esterne di scarico fumi.

The clear and irreversible revolution taking place in the textile garments care which concerns the conception of the service of what once was called dry-cleaning, has encouraged Renzacci to introduce this new version equipped, among other things, with the exclusive **SENTICLEAN™** system, which exploits a natural technology in a simple and innovative way to offer not only high-quality washing results, but also a thorough and effective action against viruses and bacteria.

Never as in this series power, efficiency and reliability are combined with a simplicity that means intuitive and automated operation with insignificant periodic maintenance and elimination of costly technical interventions.

Another great evidence of technology at the service of sustainability and biocompatibility.

“WASHER EXTRACTORS: THE NEW OCEANO SERIES BREAKS ALL RECORDS”.

The exclusive 2023 OCEANO Renzacci series offers high quality cleaning with a system that stands out for sustainability, recovery and reuse of energy:

- **Washing cycle with extremely reduced times**, which can even arrive under 24 min.
- **Exclusive “Tech Stream”** system with high dynamic washing action to treat the most delicate garments.
- **Particular cleaning efficiency even on greasy stains**, thanks also to the new basket design with slide max system.
- **Reduction in water consumption between about 45% and 60%**, thanks to the combined action in real time of the new computer software, the advanced Superstorage System and the action of the closed-circuit tumble dryer.
- **Reduction in energy consumption between 20% and 40%**, thanks to the combined action of the exclusive ECO CARE™ system and the closed-circuit tumble dryer.
- **Installation and building simplification**, with the abolition of expensive extraction hoods and external fume exhaust pipes.



“CON IL SISTEMA PLASTIC GUARD IL PROFESSIONISTA DEL PULITO PROTEGGE L'AMBIENTE”

Renzacci ancora una volta si distingue con l'esclusivo sistema di filtrazione **“PLASTIC GUARD”**, unico nel suo genere, per contribuire in modo decisivo alla lotta contro l'inquinamento da plastiche.

Con PLASTIC GUARD le lavatrici ad acqua diventano non solo un indispensabile strumento al servizio del professionista del lavaggio, ma anche un insostituibile aiuto per prevenire l'inquinamento da plastiche nell'ambiente che ci circonda.

Ecco perché PLASTIC GUARD è l'unico che consente di combinare l'efficienza e la redditività della propria attività con l'attuazione di un processo produttivo al servizio della sostenibilità e dell'ambiente. •

“WITH THE PLASTIC GUARD SYSTEM, THE CLEANING PROFESSIONAL PROTECTS THE ENVIRONMENT”

RENZACCI once again stands out with the exclusive **“PLASTIC GUARD”** filtration system, unique in this industry, to remarkably contribute to the fight against plastic pollution.

With PLASTIC GUARD, a washer extractor becomes not only an essential tool for the professional, but also a powerful aid in preventing plastic pollution in the environment.

This is why PLASTIC GUARD is the only one that allows you to combine the efficiency and profitability of your business with the implementation of a production process at the service of sustainability and the environment. •



Scansiona il QR code
per entrare direttamente nel sito
Scan the QR code
to directly access our website

RENZACCI S.p.A. Industria Lavatrici
Via Morandi, 13 - 06012 - Città di Castello (PG)
T. +39 075 862961 Fax: +39 075 8559020
Numero verde 800 619401
renzacci@renzacci.it www.renzacci.it